



't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**

**Vergeet uw MaastrichtPas niet!**

van **Bommel**  
SUPERIOR SHOES®

**MEPHISTO**

**HELIOFORM**



**Gabor**

Modeschoenen  
**Bosch**

**ara Jenny**  
modisch bequem

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk) tel. 3635121  
's maandags gesloten geen koopavond



*Damessalon*

**GUUS LOONTJENS**

v/d Totale Haarverzorging

Burgemeesterplein 1  
6224 VT Maastricht  
Tel.: 363 47 02

*Wilt U s.v.p. tijdig bespreken !*

**DE GEHELE WEEK ALLEEN VOLGENS AFSpraak**



• **WEGWIJS** •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48  
Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78  
Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 14

1 Juli 2000

**DE WONDERSTEEN**, naar een volkssprookje.

In een dorp waar veel armoede was, liep eens een vreemdeling. Hij had een lange weg achter de rug en was hongerig, maar hij begreep dat hij in dit arme dorp niet zomaar om eten kon vragen. Het was koud. Toch was er in de meeste huizen geen vuur in de open haard. In een huis waar wel vuur brandde, zag hij een paar gezinnen bij elkaar zitten. "Dat doen ze zeker om brandstof te sparen", dacht de vreemdeling.

Hij klopte op de deur en vroeg of hij zich ook bij het vuur mocht warmen. De kamer zat al vol, maar iedereen schoof een stukje op zodat er voor de vreemdeling ook nog een plaatsje was. De mensen zagen er hongerig uit; toch werd er geen eten klaargemaakt.

"Ik zou graag soep op het vuur willen koken", zei de vreemdeling, "Hebt u een grote pan voor me?". Verbaasd keken de mensen hem aan en vroegen: "Waar wilt u soep van koken? Uw rugzak is bijna leeg, daar kan niet veel in zitten om soep van te koken". De man haalde een mooie ronde steen uit zijn zak en zei: "Dit is een heel bijzondere steen. En soepsteen. Als u een pan met water op het vuur zet, kan ik van deze steen soep koken".

De mensen geloofden niet direct wat de man zei, maar ze hadden wel een grote pan en genoeg water, dus konden ze het allicht proberen. De kinderen dachten: "Misschien is die man een tovenaar".





Nieuwsgierig zagen ze hoe hij de steen voorzichtig in de pan legde, die op het vuur was gezet. En vol verwachting bleven ze naar de pan kijken, waarin het water langzaam warm werd en tenslotte begon te koken.

Toen zei de man: "Nu zou er eigenlijk een beetje zout aan toegevoegd moeten worden". De vrouw, die in het huis woonde, stond op en haalde wat zout uit de kast. "Ik heb ook een laurierblaadje", zei ze, "Zal ik dat er ook in doen?"

"Goed!", zei de man. "Een stukje vlees zou de soep nog lekkerder maken". De buurvrouw zei: "Ik heb in de kelder nog wat soepvlees voor het avondeten bewaard. Nu we hier samen soep gaan eten, kan ik dat er wel bijdoen". Ze haalde het vlees en nam ook een paar worteltjes mee. "Een ui en een prei zouden er ook goed in smaken", zei de vreemdeling. "Die heb ik nog in mijn tuin", zei de overbuurman. "Ik heb nog een restje bonen en wat selderij", zei een ander. Iedereen haalde iets op waardoor de soep nog lekkerder en voedzamer kon worden. En even later hing er een heerlijke geur in de kamer. De borden en lepels werden alvast klaar gezet. Na een poosje stond de man op, roerde in de soep en proefde. "De soep is klaar", zei hij en schepte de borden vol.

Alle smulden van de overheerlijke soep. In lange tijd hadden ze niet zo lekker gegeten. Ze aten met elkaar de hele pan leeg. Alleen de soepsteen lag er nog in. De vreemdeling stond op en wilde vertrekken.

### Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

**TREFCENTRUM  
WITTEVROUWENVELD**

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
brulloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsreizen



tot ziens in het TREFCENTRUM

### Donderdag 13 juli

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 15 juli

19.00 zeswekdienst dhr. Philippe Thewissen / mevr. Kitty Habets-Franssen / overl. ouders Ruijters-Dassen / dhr. L.Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / overl. J. / jaard. dhr. Lambertus Bollen / t.i.v. fam. M.

### Zondag 16 juli VIJFTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR

0.00 Hoogmis - zeswekdienst mevr. Philomène Aarts-Reggers / 1e jaard. mevr. Mia Jans-Gijsen / dhr. Peter Coenen / jaard. dhr. Arnold Fr. Grossimlinghaus / overl. fam. Steps-Colaris / overl. ouders Arnold-van Zeijl / mevr. Rita v.d. Blom-Roijen (v.w. coll.) / Milly Wijnands / dhr. Pie Voorjans / overl. kinderen Ruijters-Bingen / tot zekere intentie (G.).

### ----- APOTHEEKDIENSTEN -----



Vrijdag 30 juni 18.00 uur tot vrijdag 7 juli  
8.30 uur, dag en nacht: **RÖMKENS**,  
Potteriestraat 139.

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en  
zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur, **STRAVER**,  
Akersteenweg 88.

Vrijdag 7 juli 18.00 uur tot vrijdag 14 juli 8.30 uur, dag  
en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.

ledere dag speciale  
aanbiedingen!!!



*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel | |



## DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE VOOR DE EIGEN KERK

### Zondag 2 juli DERTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 **Hoogmis** - zeswekendienst dhr. Pie Voorjans / zeswekendienst mevr. Kitty Habets-Franssen / dhr. Jozef Dzon (v.w. buren) / echtel. Riexs en Fien Stoffers-Wijts / overl. echtel. Gielen / mevr. Philomène Aarts-Reggers (v.w. coll.) / dhr. Bèr Prick (v.w. coll.) / dhr. Ton van de Graaf (v.w. coll.) / dhr. Charles Speelmans / dhr. Otto Hollanders en ouders Rassin-Reggers.

### Maandag 3 juli

9.00 Woord- en Communieviering.

### Woensdag 5 juli

9.00 Woord- en Communieviering.

### Donderdag 6 juli

9.00 Rozenkrans.

### Vrijdag 7 juli EERSTE VRIJDAG VAN DE MAAND

9.00 Woord- en Communieviering.

### Zaterdag 8 juli

19.00 mevr. Rita van der Blom-Roijen (v.w. coll.) / mevr. Philomène Aarts-Reggers (v.w. coll.) / dhr. Martin Huntjens (v.w. coll.) / overl. fam. Widdershoven-Broers / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / mej. Mia Stollman / uit dankbaarheid (v. B.).

### Zondag 9 juli VEERTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 **Hoogmis** - zeswekendienst dhr. Bèr Prick / jaard. mevr. Lebon-Godding / mevr. Marie Feron-Ruijters / jaard. echtel. Bollen-Brouwers / mevr. Josephina Leenders-Hoenen (v.w. coll.) / dhr. Jozef Dzon (v.w. buren) / dhr. Philippe Thewissen / dhr. Jan van Gerwen (v.w. coll.).

### Maandag 10 juli

9.00 Woord- en Communieviering.

### Woensdag 12 juli

9.00 Woord- en Communieviering.

"Uw soepsteen ligt nog in de pan", riep een kind. "U vergeet uw soepsteen!". "Die mogen jullie houden", zei de man, daarmee kun je nog wel duizendmaal soep koken, als je het maar zo doet als we het nu hebben gedaan".

"Dat is een wondersteen!", zeiden de kinderen tegen elkaar.

De vreemdeling lachte toen hij dat hoorde terwijl hij de deur uitging. Buiten het dorp gekomen, zocht hij een mooie ronde steen. Stopte hem in zijn rugzak en liep fluitend verder.

## PUBER

Vader Stephan zag zijn zoon Bert veranderen. Het mollige joch schoot omhoog, werd harig en hoekig, en vaak humeurig. Het ene moment was hij nog het 'knulletje van vader', het andere moment knalde de deur.

Maar Bert wilde ook niet dat moeder zich met zijn kleren bemoeide: "Ik hoef dat gezeur niet over netjes. Ik kies zelf wel". En als zijn moeder toch een plooi in de broek wilde strijken, gaf dat daverende ruzie.

### *Onhandig verlengstuk.*

Stephan begreep iets meer van hun puber. Hij zelf was het ooit ook geweest. Zijn ouders hadden een melkzaak, en als hij uit school kwam was het: "Ben je daar, ga eerst die boodschappen bezorgen, als je opschiet is er tijd voor huiswerk!". Vaak stootte hij met zijn lange lijf dozen om of liet 'n melkfles uit zijn handen glijpen. Hij voelde zich toen een onhandig verlengstuk van hun zaakjes.

Berts moeder zag overal gevaren. "Het joch reageert zo onvoorspelbaar. Waar is het kind mee bezig? Drugs toch niet?". Zij reageerde haar ongerustheid op hem af met nog strengere regels. Dat gaf weer nieuwe heibel. Stephan suste haar dan: "Luister naar wat achter zijn lawaaiige woorden steekt. Geef hem jouw vertrouwen".

### *Verliefdheid.*

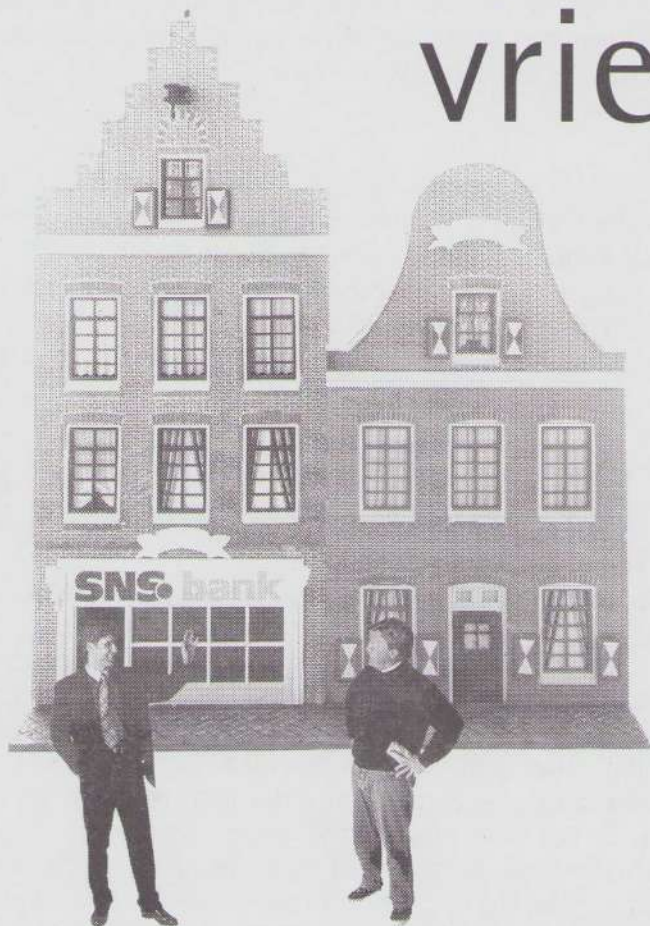
En zij keek opnieuw naar haar veranderende zoon. Op den duur zag ze hoe heerlijk hij zijn slungelige lijf verborg in zijn wollen slobbertruien en ruime broeken.

Na een schoolfeest, al heel laat, zij lagen al op bed, kwam Bert opgewonden thuis. Op de rand van hun bed begon hij ineens te vertellen over zijn verliefdheid, hoe mooi liefde kan zijn, hoe dat voelde, en wat





# beter een goede buur dan een verre vriend



Wie kan u beter van dienst zijn: iemand die de lokale marktsituatie als geen ander kent, of een uitvoerend orgaan van een hoofdkantoor ergens ver weg...? Daarom is de SNS bank een decentraal geleide organisatie, met 320 zelfstandige banken. De accountmanager is een bankier met ondernemersbloed, kent zijn omgeving en weet hoe de lokale marktsituatie in elkaar zit. Daar heeft u meer aan, simpelweg omdat elke situatie anders is. Je kunt iemand alleen een op maat gesneden advies geven als je weet waar je over praat.

**SNS bank Limburg**

GROOT GEWORDEN DOOR KLEIN TE BLIJVEN

hij allemaal hoopte. Met hoogrode wangen knuffelde hij zijn moeder welterusten, gaf vader een por, en ging neuriënd naar zijn eigen bed. Stephan en zijn vrouw voelde zich ineens twintig jaar jonger.

*Jack de Valk.*

## AFWEZIG

Tot en met dinsdag 25 juli is pastoor Bovend'eerdts afwezig. Voor dringende zaken kunt u contact opnemen met mevr. E.Prickaerts, Sibemaweg 49f, tel.: 363 75 90 of mevr. L. Nypels-Smeets, Atillaweg 14, tel.: 362 10 84.

## ER OVER PRATEN HELPT.....

De SOS Telefonische Hulpdienst is dag en nacht bereikbaar voor een gesprek van mens tot mens. Het telefoonnummer is 045 - 571 99 99.

Als u geïnteresseerd bent in dit vrijwilligerswerk dan kunt u daar op nummer 045 - 571 91 66 meer informatie over krijgen.

## GEDOOPT:



18 juni, **Domino van de Graaf**, uit Heerlen.

18 juni, **Fleur Aben**, Waaijgaard 15.

*Mogen zij veel hartelijkheid en liefde ontvangen en geven.*

## IN MEMORIAM:



**Mevr. Rita van der Blom-Roijen**, die de laatste jaren in De Zeven Bronnen verbleef. Zij bereikte de leeftijd van 89 jaar. Op 21 juni hielden we haar begrafenisdienst.

*Mag zij rust en vrede vinden bij God.*

## - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES - Zaterdag 1 juli

19.00 eerste jaard. mevr. Annie Krüse-Ramakers / dhr. Nic Goossens / dhr. Philippe Thewissen / overl. J. / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / overl. fam. van Baast / mevr. Helena Goossens-Korink (v.w. coll.) / jaard. mevr. José Zeegers (v.w. Martin en Ingrid).



Mr. D.Koeleman  
Mr. M.H.L.van der Vlis-Vlaspoel

*Advocaten en Procureurs  
Algemene rechtspraak*

Dorpstraat 92 - 6227 BP Maastricht-Heer - Tel.: 361 07 38

## KNOBEN OPTIEK



*GRATIS OOGMETING*



**CONTACTLENZEN OP VOORRAAD**

Frankenstraat 148

Tel.: 363 53 08

**Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!**



Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

*Supremaekt*  
**GASTON LEMLIJN**

Uw echte Dagwinkel ! !

## STICHTING VROUWENRECHTSWINKEL

Spreekuur: Donderdag : 19.00 - 21.00 uur

Vrijdag : 10.00 - 12.00 uur

Vrijthof 23, Maastricht (tel.: 043 - 325 55 35)



**Bakkerij  
Bindels**

't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**



## • WEGWIJS •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48

Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 15

15 JULI 2000

### VERGEEF ME !

Een Joodse vader en zijn zoon woonden samen in een huis in Londen. De vader was diep gelovig, de jongen was zoals veel jongeren van deze tijd niet meer gelovig. De vader en zoon kregen ruzie, het bekende generatieconflict. De zoon ging graag uit naar de disco's. Vader maakte zich zorgen over zijn zoon: wat moet er van hem toch terecht komen? Zoonlief voelde zich beperkt in zijn vrijheid.

Op een dag besloot de zoon de wijde wereld in te trekken. Hij had genoeg van de ruzies met zijn vader. Hij pakte zijn rugzak en ging door de wereld trekken. Zes jaar lang zwierf hij door Europa. Op een dag, hij was in Turkije, kreeg hij een telefoontje van een kennis uit Londen.

Zijn vader was erg ziek. De zoon twijfelde of hij terug naar zijn zieke vader zou gaan. Een paar dagen later belde de kennis weer op met het bericht dat zijn vader overleden was. Vader en zoon hadden zich niet kunnen verzoenen.

De zoon kreeg na verloop van tijd steeds meer wroeging. Hoewel niet religieus, reisde hij op een dag naar Jeruzalem en zag bij de klaagmuur hoe vrome Joden aan het bidden waren. Zij stopten briefjes met hun vragen en gebeden tussen de stenen van de muur.





## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruiloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

## eSBeeWee : een passend antwoord op al uw vragen !

Edisonstraat 4 - 6224 GK Maastricht - Tel. 043 - 363 78 88  
Fax. 043 - 363 70 47



klussenbedrijf-sputienophaaldienst-organisatie exposities-klussendienst  
ouderen en gehandicapten-foto en video copieerservice



★ Individuele  
dienstverlening

## eSBeeTWee : voor al uw diensten aan huis

Burg. v. Oppenstr. 71 6224 EP Maastricht Tel. 043 - 363 82 57

### Zaterdag 22 juli

19.00 Milly Wijnands / mevr. Rita v.d. Blom-Roijen (v.w. coll.) /  
mevr. Helena Goessens-Korink (v.w. coll.) / overl. fam.  
Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / mevr.  
Anneliese Bollen-Cormann.

### Zondag 23 juli ZESTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - mevr. Josephina Leenders-Hoenen (v.w. coll.) /  
dhr. Bèr Prick (v.w. coll.) / dhr. Jozef Dzon (v.w.buren) / dhr.  
Jan van Gerwen (v.w. coll.) / dht. Ton van de Graaf (v.w.  
buren) / overl. fam. Widdershoven-Broers / dhr. Frits Jacobs  
/ mevr. Emmy Schaeffers-Jacobs.

### Maandag 24 juli

9.00 Woord- en Communieviering.

### Woensdag 26 juli

9.00 Om roepingen / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i. / t.i.v.  
fam. Vandewall-van Lijf.

### Donderdag 27 juli

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 29 juli

19.00 zeswekendienst mevr. Rita van der Blom-Roijen / overl.  
fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn /  
jaard. echtel. Stassar-Leith / overl. J. / dhr. Philippe  
Thewissen / mevr. Maria Pluijmen (v.w. coll.)

### Zondag 30 juli ZEVENTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - mevr. Philomène Aarts-Reggers (v.w. coll.) /  
Milly Wijnands / mevr. Anneliese Bollen-Cormann

### -----APOTHEEKDIENSTEN-----



Vrijdag 14 juli 18.00 uur tot vrijdag 21 juli 8.30 uur  
Dag en nacht: **SCHOEPP**, Grote gracht 24

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en  
zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur:  
**STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 21 juli 18.00 uur tot vrijdag 28 juli 8.30 uur  
Dag en Nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.





### **GEDOOPT:**

8 juli, **Melanie Hillegaart**, Overste Senecalstraat 22.

*Mag zij veel hartelijkheid en liefde ontvangen en geven.*



### **IN MEMORIAM:**

**Mevrouw Anneliese Bollen-Cormann**, Frankenstraat 83. Zij werd 75 jaar en op 2 juli hielden wij haar uitvaart-dienst.

**Mevrouw Emmy Schaeffers-Jacobs**, die de laatste jaren verbleef in Zorgcentrum Molenhof (voorheen Old Hickoryplein 78a). Op 4 juli namen we in onze kerk afscheid van haar.

**Dhr. Laurent Gadet**. Hij was 77 jaar oud, woonde in de Merovingenstraat 49. Op 4 juli vond zijn uitvaartdienst plaats in Mesch-Eijsden.

**Dhr. Emiel Nilsen**, 81 jaar oud. Jarenlang nam hij deel aan de vieringen in onze kerk. Op 4 juli namen wij afscheid van hem in de kerk van Nazareth (Maastricht).

**Mevrouw Maria Pluymen**. Zij werd 89 jaar oud en woonde op de Pres. Rooseveltlaan 212a. Op 6 juli namen we in onze kerk afscheid van haar.

*Mogen zij rust en vrede gevonden hebben bij God.*

### **ER NIET UIT RAKEN.**

Een concertpianist zei: "Wanneer ik één dag niet studeer, merk ik het. Wanneer ik twee dagen niet studeer, dan merken mijn vrienden het. Wanneer is drie dagen niet studeer, dan merkt het publiek het".

Voor mij geldt dat ook voor bidden: Wanneer ik één dag niet bid, merkt God het. Wanneer ik twee dagen niet bid, bespeur ik het in mezelf. Wanneer ik drie dagen niet bid, merkt zijn omgeving het.

### **ZWAAIEN**

Ik was op huisbezoek. Onder het praten zei de vrouw des huizes ineens: "Ik moet even zwaaien". En ze stond op en liep naar het raam. Er kwam een jongen langs fietsen. Zij zwaaide. Glimlachend gaf hij een zwaai terug en reed door. De vrouw ging weer zitten.

Toen vertelde ze dat ze het joch eigenlijk helemaal niet kende. Hij werkte op een bedrijf verderop en fietste elke dag langs. Zij wist dit omdat ze hem een keer even gesproken had, toen zij toevallig langs de weg stond. Maar verder wist zij niets van hem: niet waar hij woonde en nog minder wat zijn levensomstandigheden waren.

Hij keek altijd wel stuurs voor zich uit. Of beter gezegd: hij keek amper voor zich uit, hij was erg in zichzelf gekeerd. Misschien voelde hij zich eenzaam. Tenslotte reed hij alleen. Hij was een buitenlands type, maar het was onduidelijk uit welk land.

Dit alles hoorde ik na het zwaaien. Ik zag het gezicht van de jongen weer voor mij: toen hij aankwam, wat straf, maar na het zwaaien van de vrouw, kwam er een plooi in z'n mond die overging in een glimlach. En toen de arm omhoog voor een zwaai terug. Ik geloof vast dat die jongen nooit een ander pad naar huis zal nemen om de zwaai niet te missen.

Bij de vrouw was ik op rouwbezoek. Zij en haar man hadden plotseling hun zoon verloren. Die jongen was altijd blij. Hij was meestal langs de weg, en was voor iedereen vriendelijk, zoals ik van zoveel mensen gehoord had. Dat had hij dus niet van een vreemde. Maar sommigen moeten het wel van een 'vreemde' hebben.

*Dirk Braakman.*



**Er bestaan  
veel soorten  
lawaai,  
maar er is slechts  
één stilte.**



## WAT DOE JE?

Er was eens een Indiaan, die bij een rivier zat te vissen. Een blanke die hem daar iedere dag zag, zei tegen zijn metgezel steevast op de Indiaan wijzend: "Io, de arme Indiaan". Op een dag was hij alleen en ging een praatje maken met de Indiaan. "Wat doe je?", vroeg hij. "Vissen", bromde de Indiaan. "Is dat het enige wat je doet?", vroeg de blanke. De Indiaan bromde alleen. De blanke zei: "Je moet een baan zoeken en gaan werken". De Indiaan vroeg: "Waarom?". De blanke zei: "Kun je veel geld verdienen". De Indiaan zei: "En dan?". De blanke zei: "Dan kun je investeren en nog meer geld verdienen". Wat denk je dat de Indiaan daarop zei? Hij zei alleen: "En dan?". Nou, de blanke ontplofte. "En", zei hij, "als ik rijk ben kun je alles doen wat je wilt". De Indiaan keek naar de blanke en wijdde zich weer aan zijn hengel. "Dat doe ik nu al", zei hij.

## -----KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L.V. VAN LOURDES-----

### Zaterdag 15 juli

19.00 zeswekendienst dhr. Philippe Thewissen / mevr. Kitty Habets-Franssen / overl. ouders Ruijters-Dassen / dhr. L. Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / overl. J. / jaard. dhr. Lambertus Bollen / t.i.v. fam. M.

### Zondag 16 juli VIJFTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - zeswekendienst mevr. Philomène Aarts-Reggers / 1e jaard. mevr. Mia Jans-Gijsen / dhr. Peter Coenen / jaard. dhr. Arnold Fr. Grossimlinghaus / overl. fam. Steps-Colaris / overl. ouders Arnold-van Zeijl / mevr. Rita v.d. Blom-Royen (v.w. coll.) / Milly Wijnands / dhr. Pie Voorjans / overl. kinderen Ruijters-Bingen ) tot zekere intentie (G.)

### Maandag 17 juli

9.00 Woord- en Communieviering.

### Woensdag 19 juli

9.00 Woord- en Communieviering.

### Donderdag 20 juli

9.00 Rozenkrans.

Hij dacht dat ga ik ook doen, dat kan geen kwaad. Hij schreef het volgende briefje: "Beste vader, het spijt me dat ik het niet met je goed heb gemaakt. Vergeef me mijn fouten. Nu pas weet ik hoe belangrijk jij voor me bent. Je zoon".

Toen hij het briefje tussen de stenen wilde stoppen, merkte hij dat zijn briefje er niet meer bij kon. Het zat propvol met andere briefjes. Hij liep langs de Klaagmuur, op zoek naar een gaatje voor zijn briefje. Aan het einde van de muur viel er een briefje uit een spleet. Daardoor was er ruimte gekomen voor zijn briefje en hij stopte dat op de vrijgekomen plaats. Omdat hij een beetje nieuwsgierig was, raapte hij het gevallen briefje van de grond en ging het stiekem lezen.

Hij las: "Beste zoon. Je zult dit briefje wel nooit lezen. Omdat ik ongeneeslijk ziek ben, ben ik voor de laatste keer naar Jeruzalem gegaan. Via God laat ik jou weten dat ik veel van je houd. Het spijt me dat ik zo'n strenge vader was. Vergeef me. Je liefhebbende vader".

## AFWEZIG

Tot en met dinsdag 25 juli is pastoor Bovend'eerdt afwezig. Voor dringende zaken kunt u contact opnemen met mevr. E.Prickaerts, Sibemaweg 49f tel.: 363 75 90 of mevr. L.Nypels-Smeets. Atillaweg 14, tel.: 362 10 84.

## GEVRAAGD: VRIJWILLIGERS VOOR TV-MAASTRICHT

Bij TV-Maastricht wordt na de zomervakantie de lokale omroep uitgebreid met door vrijwilligers gemaakte uitzendingen, zoals er nu al zijn "Pick Up" en "Tekst TV".

In samenwerking met Servicepunt Vrijwilligers van Trajekt start na de vakantie het Vrijwilligersprogramma "Buurt- en Vereniging TV". Bent u tussen 15 en 75 jaar en geïnteresseerd of wilt u meer weten, dan kunt u zich melden voor de (vrijwillige) informatieavond op 17 augustus aanstaande (tel.: 043 - 328 85 99).

## GEVONDEN

in het weekend van 2 juli, een bril (pres. Rooseveltlaan); de eigenaar / eigenaresse kan zich melden bij de pastorie.





**Bakkerij  
Dindels**

't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**

**Vergeet uw MaastrichtPas niet!**

van **Bommel**  
SUPERIOR SHOES®

**MEPHISTO**

**HELIOFORM**



**Gabor**

Modeschoenen  
**Bosch**

**ara Jenny**  
modisch bequem

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk) tel. 3635121  
's maandags gesloten geen koopavond



**Damessalon**  
**GUUS LOONTJENS**

v/d Totale Haarverzorging

Burgemeesterplein 1  
6224 VT Maastricht  
Tel.: 363 47 02

*Wilt U s.v.p. tijdig bespreken !*

**DE GEHELE WEEK ALLEEN VOLGENS AFSpraak**



**• WEGWIJS •**



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48

Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 16

29 Juli 2000

**WAT VROEGER KON.....**



*Wat vroeger kon...*

Vijf broden voor duizenden mensen, één arbeidsplaats voor zestig  
werkzoekenden, één vrije woning voor tientallen daklozen. Toch was er  
voor ieder voldoende, toen ze deelden en ieder nam wat hij nodig  
had.....is ook vandaag nog mogelijk.



beter een **goede**  
**buur** dan een verre  
**vriend**



Wie kan u beter van dienst zijn: iemand die de lokale marktsituatie als geen ander kent, of een uitvoerend orgaan van een hoofdkantoor ergens ver weg...? Daarom is de SNS bank een decentraal geleide organisatie, met 320 zelfstandige banken. De accountmanager is een bankier met ondernemersbloed, kent zijn omgeving en weet hoe de lokale marktsituatie in elkaar zit. Daar heeft u meer aan, simpelweg omdat elke situatie anders is. Je kunt iemand alleen een op maat gesneden advies geven als je weet waar je over praat.

**SNS bank Limburg**  
GROOT GEWORDEN DOOR KLEIN TE BLIJVEN



#### **GEDOOPT:**

15 juli, **Linsey Wijnants**, Edisonstraat 2b  
16 juli, **Jean & Joey van Glabeeck**, Burg. Bauduinstr. 132  
20 juli, **Rachel van Dijk**, Hofmeierstraat 36.

*Mogen zij uitgroeien tot gelukkige mensen.*



#### **VOORGENOMEN HUWELIJK:**

Vrijdag 4 aug. vindt om 11.30 uur in onze kerk de inzegening plaats van het huwelijk van **Pascal Vleugels** en **Miranda Ramakers**, Tubantenstraat 10.

*We wensen hen een gezegende toekomst.*

#### **GINGEN VAN ONS HEEN:**

**Mevrouw Tiny van Lieshout-Cadier**. Zij verbleef in Verzorgingshuis Campagne en was 97 jaar oud. Op 15 juli namen wij in onze kerk afscheid van haar.

**Mevrouw Anna Huynen-Muller**. Voorheen woonde zij in de Prof. Kernstraat 70d. De laatste jaren verbleef zij in de Verpleegkliniek Klevarie. Ze bereikte de leeftijd van 93 jaar. Haar begrafenisdienst hielden wij op 26 juli.

Op 76-jarige leeftijd overleed **Dhr. Sjo Caris**, Burg. Hennequinstraat 28. In het crematorium werd op 6 juli de afscheidsdienst gehouden.

**Dhr. Frans Thehu** (oud MVV-er) overleed in Australië. Vroeger woonde hij in onze parochie, waar hij tijdens de avondwake op 13 juli werd herdacht.

*Mogen zij veilig thuis zijn en vrede gevonden hebben bij hun Hemelse Vader.*



#### **GOED OM EVEN BIJ STIL TE STAAN.**

- VROUWEN:**
- \* Maken net 50% van de bevolking uit,
  - \* Nemen 65% van alle werk voor hun rekening,
  - \* Verdienen 10% van het inkomen,
  - \* Bezitten 1% van alle eigendommen,
  - \* Vormen 2/3 van alle analfabeten,
  - \* En 70% van alle armen.



## - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

### Zaterdag 29 juli

19.00 zeswekendienst mevr. Rita van der Blom-Roijen / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / jaard. echtel. Stassar-Leith / overl. J. / dhr. Philippe Thewissen / mevr. Maria Pluijmen (v.w. coll.) / mevr. Tiny van Lieshout.

### Zondag 30 juli ZEVENTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR

**10.00 Hoogmis** - mevr. Philomène Aarts-Reggers (v.w. coll.) / Milly Wijnands / mevr. Annaliese Bollen-Cormann / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.).

### Maandag 31 juli

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i. fam. Vandewall-van Lijf.

### Woensdag 1 augustus

9.00 Woord- en Communieviering.

### Donderdag 3 augustus

9.00 Rozenkrans.

### Vrijdag 4 augustus EERSTE VRIJDAG VAN DE MAAND

9.00 t.i.v. fam. Boesten-Keulen / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

11.30 Huwelijksviering voor het bruidspaar Pascal Vleugels en Miranda Ramakers.

### Zaterdag 5 augustus

19.00 overl. fam. Widdershoven-Broers / mevr. Philomène Aarts-Reggers (v.w. coll.) / Milly Wijnands / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / overl. fam. Vleugels-Slijpen / dhr. Bèr Prick (v.w. coll.) / jaard. ouders Lemmens-Meissenberg / overl. v.d. fam. Claessens-Adams.

**DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE  
VOOR DE EIGEN KERK**

### Zondag 6 augustus GEDAANTEVERANDERING VAN DE HEER.

**10.00 Hoogmis** - mevr. Leenders-Hoenen (v.w. coll.) / echtel. Meissenberg-Strijkers / mej. Mia Stollman / jaard. overl. fam. Fouraschen en Hoekstra / dhr. Jozef Dzon (v.w. burenen) / mevr. Helena Goessens-Korink (v.w. coll.) / mevr. Emmy Schaeffers-Jacobs.

### *Jawoord*

Een voorbeeld: Een echtpaar was 60 jaar getrouwd. Zij trouwden indertijd in de kerk, 's morgens om acht uur. Dat kwam beter uit voor de andere vieringen. Het paar ging lopend naar de kerk. De viering was zoals alle anderen. Het ging om het jawoord zelf en niet om gekkigheden er om heen. Het koor zong de vaste gezangen en de priester zei dezelfde gebeden als bij andere paren.

"Het gaat niet om de trouwdag", vertelde de bruidegom mij. "Waarom wel?", vroeg ik. Hij antwoordde: "Om het gewone leven samen". Dat hebben zij nu al meer dan 60 jaar bewezen.

*Dirk Braakman.*

### **ZELFSTANDIG**

Harry heeft maar één ouder. Zijn moeder is vader en moeder tegelijk. Zij heeft haar zoon zelf willen houden en opvoeden. Daarmee kreeg ze wel een dubbele taak: geld verdienen én kind met huishouden verzorgen.

Ze werd er erg onzeker van, ze was er zo van overtuigd geweest dat ze het makkelijk aan zou kunnen. Ze wist niet hoe lang ze het zou volhouden; maar naar de bijstand wilde ze pas als ze zelf helemaal niet meer kon.

### *Minder verantwoordelijk*

Gelukkig is Harry alweer wat ouder. Ze hoeft niet meer zo vaak extra hulp van de burenen te vragen, en als Harry van school plotseling een uur of een dag vrij heeft, kan hij zichzelf wel redden.

De combinatie van werk en huishouden is nu wel wat minder zwaar, ook al omdat Harry zich zelf beter redt en zij minder verantwoordelijk voor hem hoeft te zijn.

### *Praatgroep*

Toen Harry van een schoolfeestje thuiskwam, vertelde hij dat de meisjes voor hem gewaarschuwd waren, want hij kon wel eens net zo zijn als zijn onbekende vader. En met een leraar heeft hij pas heibel gehad omdat hij zo brutaal zou zijn. Maar -zegt Harry- al die knullen in de klas zijn zo suf omdat ze de vervelende dingen altijd door hun vaders lieten opknappen. Zijn moeder deed dat niet voor hem. Die werkte voor hem, en die was na het avondeten doodmoe.

Gelukkig gaat zijn moeder 's avonds weer eens uit, naar een praatgroep. Daar ontmoet ze lotgenoten, die soms de hele lange weg nog moeten afleggen die zij gegaan is.

*Jack de Valk.*



## OM HET GEWONE LEVEN

Wilt u uw trouwdag onvergetelijk maken? Trouw in het voetbalstadion. Dit kan sinds kort, las ik in de krant. Het groene paar op de groene grasmatten. Waar de aftrap wordt gegeven voor een enerverend duel, mag je zelf de aftrap geven voor het spel van het huwelijk. Op de plek, waar soms het hart van de natie klopt, mag je je hart geven aan een ander.



Het zal wel wat kosten, maar wie tegenwoordig trouwt, kijkt niet op een paar centen. Je kunt het aparte ook in de auto zoeken: in een antieke slee van voor de laatste wereldoorlog rijd je de toekomst tegemoet. in een oude koets met krakende wielen, indachtig dat krakende wielen het langst lopen.

### Recordboek

Als het maar buitenissig is. Het liefst als een verrassing. Er moet zoveel apart, anders dan anderen het doen. Het past in het algemene beeld: voor de televisie komt de ene gek na de andere, Je krijgt een vermelding in het recordboek wanneer je de langste worst ter wereld maakt of een paar dagen op een paal hebt gezeten.

U begrijpt: ik vind het maar vreemd. Het is ook zo bedoeld. Maar ik houd meer van het normale. Dat is in de regel echter. Daarin kunnen meer mensen zich herkennen.

## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK Maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafel  
brullofen  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

### Maandag 7 augustus

9.00 mevr. Maria Feron-Ruijters / echtel. Kluts-Schiepers / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

### Woensdag 9 augustus

9.00 overl. ouders Ruijters-Dassen / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

### Donderdag 10 juli

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 12 augustus

15.00 Eucharistieviering b.g.v. 50-jarighuwelijk echtel. Coolen - v.d. Venne.

19.00 dhr. L.Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / overl. J. / dhr. Hub Wijler / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / mevr. Maria Pluymen (v.w. coll.) / mevr. Anneliese Bollen-Cormann.

### Zondag 13 augustus **NEGENTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR**

**10.00 Hoogmis** - mevr. Rita van der Blom-Roijen (v.w. coll.) overl. fam. Steps-Colaris / mevr. Tiny van Lieshout-Cadier.

## APOTHEEKDIENSTEN



Vrijdag 28 juli 18.00 uur tot vrijdag 4 aug. 8.30 uur, dag en nacht: **VAN THOOR**, Penatenhof 90

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur, **STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 4 aug. 18.00 uur tot vrijdag 11 aug. 8.30 uur, dag en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!

*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel !!



Mr. D.Koeleman  
Mr. M.H.L.van der Vlis-Vlaspoel

Advocaten en Procureurs  
Algemene rechtspraktijk

Dorpstraat 92 - 6227 BP Maastricht-Heer - Tel.: 361 07 38

## KNOBEN OPTIEK



GRATIS OOGMETING



CONTACTLENZEN OP VOORRAAD

Frankenstraat 148

Tel.: 363 53 08

Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!



*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel ! !

## STICHTING VROUWENRECHTSWINKEL

Spreekuur: Donderdag : 19.00 - 21.00 uur  
Vrijdag : 10.00 - 12.00 uur  
Vrijthof 23, Maastricht (tel.: 043 - 325 55 35)



**Bakkerij  
Dindels**

't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**



## • WEGWIJS •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48

Parochiecentrum:  
Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

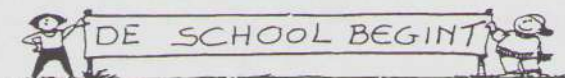
S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 17

12 augustus 2000



Bij het verschijnen van dit nummer (17) van Wegwijs is de vakantie bijna voorbij; zeker voor de gezinnen met schoolgaande kinderen. Het nieuwe schooljaar staat voor de deur; de regelmaat in het alledaagse leven moet weer vorm krijgen. Dat zal - zeker voor de schooljeugd - weer even wennen zijn: op tijd opstaan, op tijd op school zijn, op tijd naar bed, huiswerk maken, enzovoort.

Sommige kinderen beleven de eerste schooldagen als heel gewoon en slaan zich er gemakkelijk doorheen. Anderen vinden het spannend of zelfs een beetje eng. Maar..... voor iedereen geldt:

Als je je best doet en je schouders eronder zet, zal het zeker lukken.

Veel succes in de nieuwe klas en maak er samen een mooi nieuw schooljaar van!

## NA HET SABBATH-VERLOF

Het was een aparte ervaring: vier weken sabbath-verlof. Een periode waarin ik even afstand kon nemen van het werk en ruimte en tijd had voor m.n. bezinning en studie. Ik ben o.a. enige weken in de Norbertijner-Abdij van Berne te Heeswijk geweest. Al lezend en studierend ben ik ondermeer bezig geweest met "wat Franciscus van Assisi bewoog".

Ik ben blij dat ik de gelegenheid hiertoe heb gekregen. Het was overigens zeker geen gemakkelijke periode maar, naar ik hoop, wel een vruchtbare.



## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruiloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

## eSBeeWee : een passend antwoord op al uw vragen !

Edisonstraat 4 - 6224 GK Maastricht - Tel. 043 - 363 78 88  
Fax. 043 - 363 70 47



klussenbedrijf-spuitenophaaldienst-organisatie exposities-klussendienst  
ouderen en gehandicapten-foto en video copieerservice



★ Individuele  
dienstverlening

## eSBeeTWee : voor al uw diensten aan huis

Burg. v. Oppenstr. 71 6224 EP Maastricht Tel. 043 - 363 82 57

Boorn / mevr. Philomène Aarts-Reggers (v.w. coll.) / dhr. Bèr Prick (v.w. coll.) / tot zekere intentie (C.C.) / t.i.v. fam. H.

### Zondag 20 augustus TWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - zeswekend. mevr. Maria Pluijmen / mevr. Emmy Schaeffers-Jacobs / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / jaard. mej. Hetty Kluijtmans / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / Milly Wijnands / dhr. Jozef Dzon / mevr. Helena Goessens-Korink (v.w. coll.).

### Maandag 21 augustus

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i. / t.i.v. mevr. Nijs-Brans.

### Woensdag 23 augustus

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf / t.i.v. fam. v.d. Berg-Smits.

### Donderdag 24 augustus

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 26 augustus

19.00 zeswekend. mevr. Hubertine van Lieshout-Cadier / overl. v.d. fam. van der Leur / dhr. Martin Huntjens / mevr. Joephina Leenders-Hoenen / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / tot zekere intentie (C.C.).

## DIT WEEKEND IS DE MEER-OPBRENGST VAN DE COLLECTE BESTEMD VOOR MIVA

### Zondag 27 augustus EENENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - dhr. Hub Kamps (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / jaard. echtel. Habets-Laumen / jaard. dhr. Jan v.d. Meijs / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / mevr. Anneliese Bollen-Cormann / mevr. Rita v.d. Blom-Roijen (v.w. coll.).

### ----- APOTHEEKDIENSTEN -----



Vrijdag 11 aug. 18.00 uur tot vrijdag 18 aug. 8.30 uur,  
dag en nacht: **MALBERG**, Malbergplein 5a

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en  
zondag van 10.00 uur tot 13.00 uur, **STRAVER**,  
Akersteenweg 88.

Vrijdag 18 aug. 18.00 uur tot vrijdag 25 aug. 8.30 uur,  
dag en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



en familieleden van verdwenen mensen) op. Deze organisatie richt zich specifiek op de zorg voor de achtergebleven familieleden en strijdt voor de mensenrechten. Ze leggen een database aan met informatie over vermisten. Geen gemakkelijke klus aangezien de overheid deze verdwenen mensen bewust niet registreert. Ook richten Chandra en z'n medewerkers zich op de verbetering van de levensomstandigheden van de achterblijvers (vaak vrouwen en kinderen). Peiris: "We zijn de enige organisatie in Sri Lanka die zich richt op deze problematiek. Om gegevens over vermiste te achterhalen en workshops te verzorgen moeten wij het hele land door. Zonder vervoer kunnen wij dit werk simpelweg niet doen!"

### **MIVA: voor pioniers die hun nek uitsteken.**

Dit verhaal is slechts een voorbeeld van het werk van de voortrekkers, de ontwikkelingswerkers 'pur sang'. Mensen binnen kerken en lokale belangenorganisaties die hun nek uitsteken, die aan de weg blijven timmeren om de levensomstandigheden van de bevolking te verbeteren. Dit zijn de mensen die MIVA ondersteunt. Wij noemen ze pioniers, onze partners in het veld met een vaak levenslange missie. Om deze mensen daadwerkelijk te mobiliseren is een transport- of communicatiemiddel onmisbaar.

### **Landelijke MIVA-actie.**

Met een actie onder haar donateurs en een collecte in de r.k.-kerken op 26 en 27 augustus vraagt MIVA aandacht voor het werk van haar pioniers in tientallen ontwikkelingslanden. Mede dankzij deze actie is MIVA in staat jaarlijks vele honderden vervoer-, en op kleine schaal, communicatiemiddelen (als telefoon- of radioverbinding, computer met e-mail) te financieren. En hiermee wordt natuurlijk niet alleen de aanvrager, maar een heel dorp, ziekenhuis of school bereikbaar!

Wilt u het werk van MIVA ondersteunen? Dat kan door een gift tijdens het collecteweekende of door uw bijdrage te storten op giro 2950 t.n.v. MIVA in Breda.

### **THUIS RAKEN?**

De laatste jaren verzorgen de twee dochters de bediening in het chinees restaurant. De ene dochter Kim doet dat zeer bescheiden. De ander, Yee, is veel Nederlandse. Zij studeert naast het werk en wil niet altijd in het restaurant blijven. Kim wel, zij voelt zich thuis binnen de Chinese kring. Yee ziet het anders.

*"Ja en amen"*

"Straks moet ik ook binnen de restaurant trouwen, werken en kinderen opvoeden in het familiegareel. Dat zie ik me niet doen. Ik zeg niet altijd

'ja en amen'. Op school leerde ik de verschillen. Mijn vriendinnen kregen geen klappen thuis, ze werden door hun ouders geknuffeld of verwend. Wij mochten nooit naar een fuif, zij wel".

"Wij moesten werken, alle avonden lang. Een complimentje hoorde er niet bij, ook al leed mijn werk nooit door school. De ouderen denken dat ik geen respect voor ze heb. Maar juist zij zijn mijn voorbeelden in doorzetten. Bij ons gaat het om werk. Studeren doe je niet voor je plezier, maar om er brood mee te verdienen, liefst dik belegd".

### *Overspannen*

Voor Kim zijn het vreemde vragen waar zus Yee mee aankomt. "Stap in de voetsporen van de ouders, dan is alles duidelijk", is Kims devies. "En trouw een Chinese man. Dan weet je van elkaar waar je staat en wat je te doen hebt". Maar Yee lijdt onder de spanning thuis: "Moeder die van elf tot elf in de zaak stond en vader in de keuken. Zij praatten nooit met elkaar, ze dopten hun eigen boontjes. Zo raakte moeder overspannen. Op haar vijftigste was ze opgebrand. Nee, dat spoor vplg ik niet!"

Kim heeft verdriet dat haar zus verholandst en haar geluk in die andere wereld zoekt. Zij laat haar daar niets van merken en wenst Yee op z'n Chinees 'geluk, gezondheid en een rijke carrière'. En Yee weet dat zij die familietrouw als een hoge kwaliteit met zich mee zal dragen.

*Jack de Valk.*

### **KERK IN BEWEGING**

De Eiffeltoren in Parijs heeft met vier pijlers een stevig fundament, maar is alleen in staat om zwaar weer te trotseren dankzij een constructie die beweging en speling toelaat. Een bouwkundige wet van de eerste orde: zó voorkom je dat een bouwwerk bij noodweer als een lucifer afknapt!

Een kerk in beweging, Gods volk onderweg, is een kerk die voldoende soepelheid heeft om ook zwaar weer te trotseren in het vaste vertrouwen dat de ondergrond stevig is.

Of om het met een bekend citaat te zeggen: "Een vaste burcht is onze God". Dat het ons gegeven mag worden, net als Petrus, om dat besef overeind te houden, wat er in onze tijd met de kerk verder ook gebeurt. Dan zullen we vandaag voldoende gesterkt zijn om op een stevige ondergrond samen verder te bouwen aan de kerk van morgen.





## IN MEMORIAM

**Dhr. Peter Drummen**, die de laatste maanden in Providenta verbleef en voorheen in de Burg. Nierstraszstraat woonde. Hij werd 79 jaar. Zijn begrafenisdienst hielden we op 2 augustus.

**Dhr. Jean Reneerkens**, Hornestraat 36. Hij werd 70 jaar. Op 3 augustus namen we in onze kerk afscheid van hem.

**Dhr. Hub Kamps**, die sinds kort in De Zeven Bronnen verbleef, voorheen woonde hij Merovingenstraat 57. Hij bereikte de leeftijd van 90 jaar. Op 9 augustus hielden wij zijn uitvaartdienst.

*Mag God hen behoeden voor eeuwig.*

## - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

### Zaterdag 12 augustus

15.00 Eucharistieviering b.g.v. 50-jarighuwelijk echtel. Coolen - v.d. Venne.

19.00 dhr. L.Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / overl. J. / jaard. dhr. Hub Wijler / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / mevr. Maria Pluymen (v.w. coll.) / mevr. Anneliese Bollen-Cormann / dhr. Martin Huntjens / tot zekere intentie (C.C.).

### Zondag 13 augustus **NEGENTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR**

**10.00 Hoogmis** - mevr. Rita van der Blom-Roijen (v.w. coll.) overl. fam. Steps-Colaris / mevr. Tiny van Lieshout-Cadier / zuster Agaath Barkman

### Maandag 14 augustus

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

### Dinsdag 15 augustus **MARIA TENHEMELOPNEMING**

**10.00 Hoogmis** - mevr. Annelies Bollen-Cormann / mevr. Maria Pluymen (v.w. coll.) / tot zekere intentie (C.C.) / overl. ouders Bovend'eerd-Ruijpers / Mgr. E.Beel / mej. Mia Sollman / mevr. Anna Huijnen-Mullers (coll.) .

### Woensdag 16 augustus

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf / jaard. fam. Marquet.

### Donderdag 17 augustus

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 19 augustus

19.00 eerste jaard. dhr. Breur Callemeijn / eerste jaard. mevr. Net van Deurse-Sarneel / zeswekend. dhr. Emiel Nilsen / dhr. Hub Kamps / overl. ouders Frijns-Cools / overl. fam. Widdershoven-Broers / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d.

Ieder die in die vier weken in de parochie een extra hand heeft geholpen ben ik daar heel dankbaar voor.

*H.Bovend'eerd.*

## MARIA TENHEMELOPNEMING

### 15 AUGUSTUS

*In uw handen Maria,  
die ons uitnodigen en troosten,  
erkennen wij Gods handen  
die u dragen en omhullen.*



Het feest van Maria Tenhemelopneming is het voornaamste Maria-feest, maar in de bijbel is er niets over te vinden. Daarom blijft het voor de christenen van de Reformatie onbegrijpelijk dat paus Pius XII op 1 november 1950 het dogma afkondigde dat Maria met ziel en lichaam ten hemel is opgenomen.

"Viert Maria", staat er rond 15 augustus in diverse etalages van lingewinkels in Vlaanderen. Dan wordt er Moederdag gevierd en koppelen mensen nog wel folkloristische gebruiken aan deze hoogdag.

Dit feest brengt de christenen te binnen, dat Maria als eerste van alle gelovigen de mensen is vooruit gereisd naar hun uiteindelijk levensdoel: met ziel en lichaam delen in Gods heerlijkheid.



### **FEEST MAN MARIA TENHEMELOPNEMING**

In onze kerk vieren we het feest van Maria Tenhemelopneming op dinsdag 15 augustus in een Eucharistieviering die begint om 10.00 uur.

## LANDELIJKE MIVA-ACTIE 26 en 27 augustus

### **"Waar zijn onze mensen gebleven"**

*Tijdens de vele jaren van oorlog en onderdrukking op Sri Lanka verdwenen ruim 70.000 mensen spoorloos. Naar alle waarschijnlijkheid zijn zij gemarteld en stierven een gruwelijke dood. De families van de slachtoffers bleven verslagen achter. In 1990 richtten zij, op initiatief van Chandra Peiris, gezamenlijk de OPFMD (Organisatie van ouders*





**Bakkerij  
Dindels**

't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**

**Vergeet uw MaastrichtPas niet!**

van **Bommel**  
SUPERIOR SHOES®

**MEPHISTO**

**HELIOFORM**



**Gabor**

Modeschoenen  
**Bosch**

**ara Jenny**  
modisch bequem

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk) tel. 3635121  
's maandags gesloten geen koopavond



*Damessalon*

**GUUS LOONTJENS**

v/d Totale Haarverzorging

Burgemeesterplein 1  
6224 VT Maastricht  
Tel.: 363 47 02

*Wilt U s.v.p. tijdig bespreken !*

**DE GEHELE WEEK ALLEEN VOLGENS AFSpraak**



• **WEGWIJS** •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48  
Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 18

26 augustus 2000

**MIVA - ACTIE**

**MIVA**

MIVA brengt mensen in beweging

In het weekend van 26 - 27 augustus wordt weer de jaarlijkse Miva-actie gehouden in onze parochie. De Miva vraagt aandacht voor het werk van haar pioniers in tientallen ontwikkelingslanden. Mede dankzij deze actie is Miva in staat jaarlijks vele honderden vervoer- en communicatiemiddelen (als telefoon of radioverbinding etc.) te financieren. Wij bevelen deze collecte van harte bij u aan.

**AFWEZIG**

Van zaterdag 26 augustus tot en met zaterdag 9 september ben ik afwezig.

Voor dringende parochiële zaken kunt u dan het beste contact opnemen met Mevr. E. Prickaerts, Sibemaweg 49F, tel.: 363 75 90 of Mevr. L. Nijpels-Smeets, Atillaweg 14, tel.: 362 10 84.

*H. Bovend'eerd.*

**IN NOODGEVALLEN**

Wanneer u voor het toedienen van de Ziekenzalving dringend een priester nodig hebt (en de eigen parochiepriester onbereikbaar is) bel dan voor Maastricht-Oost tel.: 363 22 33 (Kliniek de Zeven Bronnen). De receptioniste roept dan die priester voor u op, die op dat moment de wachtdienst heeft.



## WANDELEN

Binnenkort starten weer nieuwe groepen Sportief Wandelen (voor 55 jaar en ouder) en Fitwalking (voor jonger dan 55 jaar). Wandelen is voor iedereen die aan de fitheid willen werken de ideale activiteit.



Sportief Wandelen	vanaf di-middag 5 sept.	St.-Pietersberg
Sportief Wandelen	vanaf do-ochtend 7 sept.	Mechelerhof
Fitwalking	vanaf za-ochtend 2 sept.	St.-Pietersberg

### Meer informatie en aanmelding:

Groene Kruis Heuvelland, Dienst Extra Service, tel.: 043 - 369 06 10.



## GESPREGSGROEP ROUW. Gedeeld verlies. Groene Kruis Heuvelland

De rouw om het verlies van iemand die je zeer nagestaan heeft, blijft pijn doen. Erover praten met vrienden en familie verzacht het leed maar een beetje. Voor anderen is het moeilijk te begrijpen wat het betekent om een dierbaar persoon te verliezen. De eenzaamheid en de leegheid die je voelt.

### Startdatum en locatie.

Maastricht ma-middag (vanaf 11 sept. 2000)

### Meer informatie en aanmelding:

Groene Kruis Heuvelland, Dienst Extra Service, tel.: 043 - 369 06 10.

## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

## Zondag 3 september TWEEËNTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / mevr. Fieke van Golde-Menten / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Mia Stollman / echtel. Florisson-Heijnen (st.) / dhr. Hub Kamps (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / overl. fam. Widdershoven-Broers.

## Maandag 4 september

9.00 Woord- en Communieviering.

## Woensdag 6 september

9.00 Woord- en Communieviering.

## Donderdag 7 september

9.00 Rozenkrans.

## Zaterdag 9 september

19.00 Woord- en communieviering.

Mevr. Fieke van Golde-Menten / dhr. Martin Huntjens / dhr. L.Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v. den Boorn / jaard. dhr. Johannes Smulders / overl. fam. v. Baast / Tot zekere intentie (C.C.) / dhr. Nicola Haen / dhr. Hub Kamps (v.w. coll.).

## Zondag 10 september DRIEËNTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - zeswepend. dhr. Peter Drummen / zeswepend. dhr. Jean Reneerkens / mevr. Hubertine van Lieshout-Cadier / jaard. dhr. Simon v. den Boorn / mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / overl. fam. Steps-Colaris / Milly Wijnands.

## APOTHEEKDIENSTEN

Vrijdag 25 aug. 18.00 uur tot vrijdag 1 sept. 8.30 uur, dag en nacht: **MARTENS**, Kon. Emmaplein 19.

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur,

**STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 1 sept. 18.00 uur tot vrijdag 8 sept. 8.30 uur, dag en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!



Supermarkt  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel !!



# beter een goede buur dan een verre vriend



Wie kan u beter van dienst zijn: iemand die de lokale marktsituatie als geen ander kent, of een uitvoerend orgaan van een hoofdkantoor ergens ver weg..? Daarom is de SNS bank een decentraal geleide organisatie, met 320 zelfstandige banken. De accountmanager is een bankier met ondernemersbloed, kent zijn omgeving en weet hoe de lokale marktsituatie in elkaar zit. Daar heeft u meer aan, simpelweg omdat elke situatie anders is. Je kunt iemand alleen een op maat gesneden advies geven als je weet waar je over praat.

**SNS bank Limburg**

GROOT GEWORDEN DOOR KLEIN TE BLIJVEN

Straks ben ik dood... mijn bloei is dan vergaan... mijn kracht teniet... de banden van de dood hebben ook mij omsnoerd... Zo te zien blijft er ook van mij niets over. Ik hoor de stem van Uw Zoon. Hij spreekt woorden van eeuwig leven, niet voor de kat maar voor mij.

In eeuwigheid zal ik leven. U weidt ons en draagt ons mensen over de tijd heen. Vergeef mij, God. Soms ben ik een kleingelovige. Ik lijk dan op de golven van de zee, die door de wind heen en weer geslingerd worden.

Opeens herinnerde ik me een regel uit een gedicht: "Ik denk wel dat wij eeuwig leven, want eens gegeven blijft gegeven".



## ONTVINGEN HET H.DOOPSEL

10 augustus, **Jeremy Roumans**, Frankenstraat 81.

12 augustus, **Senna Fadda**, Burg. Pijlsstraat 22.

19 augustus, **Saskia van de Poel**, Bellingham U.S.A.

19 augustus, **Gijs Berghuis**, Amsterdam.

19 augustus, **Sylvana Delhey**, Burg.v.Oppenstraat 125.

20 augustus, **Kyana Paulissen**, Vendelplein 15.

*Mogen zij veel hartelijkheid en liefde ontvangen en geven.*



## GINGEN VAN ONS HEEN

**Dhr. Nico Haen**, Schepenenplein 34. Hij werd 77 jaar. Op 10 augustus hielden we zijn begrafenisdienst.

**Mevr. Fieke van Golde-Menten**, Prof.Kernstraat 24. Zij bereikte de leeftijd van 80 jaar. Haar uitvaartdienst hielden we op 12 augustus.

**Mevr. Maria Habets-Gielen**, Burg. Raatstraat 9. Zij werd 77 jaar. Op 19 augustus namen we in onze kerk afscheid van haar.

*Mogen zij rust en vrede gevonden hebben bij God.*



## - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

### Zaterdag 26 augustus

19.00 zesw. mevr. Hubertine van Lieshout-Cadier / overl. v.d. fam. van de Leur / dhr. Martin Huntjens / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / tot zekere intentie (C.C.) / jaard. overl. van fam. Rempelberg.

**DIT WEEKEND IS DE MEER-OPBRENGST VAN DE COLLECTE BESTEMD VOOR MIVA**

### Zondag 27 augustus EENENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 **Hoogmis** - dhr. Hub Kamps (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / jaard. echtel. Habets-Laumen / jaard. dhr. Jan v.d. Meijs / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / mevr. Anneliese Bollen-Cormann / mevr. Rita v.d. Blom-Roijen (v.w. coll.) / tot zekere intentie (G.).

### Maandag 28 augustus

9.00 Woord- en Communieviering.

### Woensdag 30 augustus

9.00 Woord- en Communieviering.

### Donderdag 21 augustus

9.00 Rozenkrans.

### Vrijdag 1 september EERSTE VRIJDAG VAN DE MAAND

9.00 Woord- en Communieviering.

### Zaterdag 2 september

19.00 jaard. overl. ouders Schmidt-Baquette / mej. Hubertina Veugen / mevr. Emmy Schaeffers-Jacobs / dhr. Nicola Haen / eerste jaard. mevr. Fien Melser-Knubben / jaard. mevr. Elisabeth Rongen-Defresne / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v. den Boorn / tot zekere intentie (C.C.) / uit dankbaarheid (R.)

**DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE VOOR DE EIGEN KERK**

## EÉN IS GENOEG

Wat is dat toch: als je één dierbare verliest, verandert de hele wereld. Wanneer je maar met één persoon ruzie hebt, slaap je de hele nacht niet. Ergens las ik: zolang er nog één plek op de wereld gevochten wordt, heb ik geen vrede.

Het doet mij denken aan de parabel van Jezus: de herder die één schaap van de honderd mist, laat de 99 achter en zoekt het verloren schaap totdat hij het gevonden heeft. Het gemis van het ene verknoot de zorg voor allemaal.

### *Anders worden.*

Ook in de vreugde is het zo. Voor wie één kind krijgt, verandert de hele wereld. Wanneer je één mens laat glimlachen, ben je al helemaal blij. Wie één ruzie oplost, vindt vrede. De herder die het ene schaap terugvond, was zó blij dat hij een feest gaf.

Hoe kan dat? Ik vermoed dat je zelf anders wordt. Wie een dierbare verliest, verandert zelf, verliest iets van zichzelf. Wie een misverstand opruimt, vindt zelf meer vrede. Wie één ander links laat liggen, sluit zichzelf af. Wie één mens terugvindt, vindt iets van zichzelf terug.

### *Warmte van je hart.*

In de Talmoed staat: "Wie één mens redt, redt de hele wereld". Je kunt niet de één liefhebben en de ander haten. Liefde is een vuur dat in je brandt voor ieder die zich er aan wil verwarmen. Ware liefde is de warmte van je eigen hart, waaraan iedereen zich te goed mag doen.

Jezus heeft de dood overwonnen. Door die ene heeft de dood zijn macht verloren. Paulus schreef: "Door de overtreding van één mens begon de dood te heersen, als gevolg van zijn val. Hoeveel heerlijker zullen zij die de overvloed van de genade en de gave van de gerechtigheid ontvangen. Leven en heersen, dankzij de ene mens Jezus Christus!". Ontmoet je iemand in nood, ben jij de ene die hem of haar kan redden. God houdt van ons, één voor één.

Wij zijn die ene die Hij zoekt.

*Dirk Braakman.*

## DOOD OF EEUWIG LEVEN?

Tot mijn grote schrik was ik er getuige van dat een kat door een auto werd overreden. Dood... alle leven eruit... einde kat. Het beestje liet mij die dag niet meer los.... De kat is dood... er is niets meer van hem over... geen leven na de dood voor de kat.



Mr. D.Koeleman  
Mr. M.H.L.van der Vlis-Vlaspoel  
*Advocaten en Procureurs  
Algemene rechtspraak*

Dorpstraat 92 - 6227 BP Maastricht-Heer - Tel.: 361 07 38

## KNOBEN OPTIEK



*GRATIS OOGMETING*



**CONTACTLENZEN OP VOORRAAD**

Frankenstraat 148

Tel.: 363 53 08

**Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!**



Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

**Uw echte Dagwinkel ! !**

## STICHTING VROUWENRECHTSWINKEL

Spreekuur: Donderdag : 19.00 - 21.00 uur  
Vrijdag : 10.00 - 12.00 uur  
Vrijthof 23, Maastricht (tel.: 043 - 325 55 35)



**Bakkerij  
Brodels**

**'t Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.**

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**



## • WEGWIJS •



Pastor H. Bovend'eerdt  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48  
Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

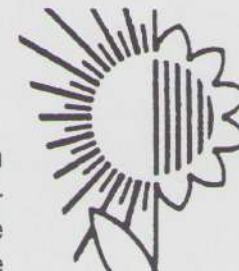
**Jaargang 50**

**Nr.: 19**

**9 september 2000**

## NATIONALE ZIEKENDAG

**ZONDAG 10 SEPTEMBER**



Ook in het jaar 2000 besteedt de Zonnebloem Wittevrouwenveld en Wyckerveld op Natinale Ziekendag extra aandacht aan de oudere, de zieke, de gehandicapte en de eenzame medemens in onze parochie.

Na de Heilige Mis van 10.00 uur is er op zondag 10 september voor de gasten van de Zonnebloem een gezellig samenzijn in het Trefcentrum.

Het thema van de Nationale Ziekendag is dit jaar:  
**"STEEDS MEER ALLEEN?"**

In dit nummer van Wegwijs wordt ook uw aandacht gevraagd voor dit thema.

't Gaat ons immers allemaal aan. Iedereen kent toch mensen in zijn omgeving die alleen of ziek of oud of eenzaam zijn en die blij zijn met wat extra aandacht.

## WOORD- EN COMMUNIEVIERING

Zaterdag 9 september om 19.00 uur houden we een Woord- en Communieviering.



## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK Maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruiloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

## eSBeeWee : een passend antwoord op al uw vragen !

Edisonstraat 4 - 6224 GK Maastricht - Tel. 043 - 363 78 88  
Fax. 043 - 363 70 47



klussenbedrijf-sputenophaaldienst-organisatie exposities-klussendienst  
ouderen en gehandicapten-foto en video copieerservice



★ Individuele  
dienstverlening

## eSBeeTWee : voor al uw diensten aan huis

Burg. v. Oppenstr. 71 6224 EP Maastricht Tel. 043 - 363 82 57

19.00 zeswekend. dhr. Hub Kamps / overl. fam. Widdershoven-Broers / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / mevr. Maria Pluijmen (v.w. coll.) / tot zekere intentie (C.C.) / mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / dhr. Bèr Prick (v.w. coll.).

#### Zondag 17 september VIERENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - Eerste jaardienst mevr. Mia Ramaekers-van Zanten / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Rita v.d. Blom-Royen (v.w. coll.) / mevr. Fieke van Golde-Menten / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.)

#### Maandag 18 september

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

#### Woensdag 20 september

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf

#### Donderdag 21 september

9.00 Rozenkrans

#### Vrijdag 22 september

14.30 Huwelijksviering voor het bruidspaar Marco Jaspers en Jozien Spits.

#### Zaterdag 23 september

19.00 mevr. Fieke van Golde-Menten / dhr. Hub Kamps (v.w. coll.) / dhr. Martin Huntjens / mevr. Hubertina van Lieshout-Cadier / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / tot zekere intentie (C.C.).

#### Zondag 24 september VIJFENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 Hoogmis - mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / dhr. Jozef Dzon.

#### ----- APOTHEEKDIENSTEN -----

Vrijdag 8 sept.. 18.00 uur tot vrijdag 15 sept. 8.30 uur,  
dag en nacht: **SCHOEPP**, Grote Gracht 24



Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en  
zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur, **STRAVER**,  
Akersteenweg 88.

Vrijdag 15 sept. 18.00 uur tot vrijdag 22 sept. 8.30 uur, dag  
en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



## VOORGENOMEN HUWELIJKEN:



Zaterdag 16 september vindt in onze kerk om 13.00 uur de inzegening plaats van het huwelijk van **Roger Geelen** en **Astrid Heemskerk**.

Op diezelfde dag: 16 september wordt in Cadier en Keer het huwelijk ingezegend van **André Riemenschneider** en **Chantal Custers**.

Vrijdag 22 september vindt in onze kerk om 14.30 uur de viering plaats van het huwelijk van **Marco Jaspers** en **Jozien Spits**.

*Mag God, bron van liefde en trouw, met hen zijn op hun levensweg.*

## - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

### Zaterdag 9 september

19.00 Woord- en communieviering.

Mevr. Fieke van Golde-Menten / dhr. Martin Huntjens / dhr. L.Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v. den Boorn / jaard. dhr. Johannes Smulders / overl. fam. v. Baast / Tot zekere intentie (C.C.) / dhr. Nicola Haen / dhr. Hub Kamps (v.w. coll.).

### Zondag 10 sept. DRIEËNTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

10.00 **Hoogmis** - zeswekend. dhr. Peter Drummen / zeswekend. dhr. Jean Reneerkens / eerste jaard. Dhr. Pio Penders / mevr. Hubertine van Lieshout-Cadier / jaard. dhr. Simon v. den Boorn / mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / mevr. Anna Huijnen Mullers (v.w. coll.) / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / overl. fam. Steps-Colaris / Milly Wijnands.

### Maandag 11 september

9.00 mevr. Maria Feron-Ruijters / overl. kinderen Ruijters-Bingen.

### Woensdag 13 september

9.00 overl. ouders Ruijters-Dassen / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

### Donderdag 14 september

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 16 september

13.00 Huwelijksviering voor het bruidspaar Roger Geelen en Astrid Heemskerk.

## NIET ALLEEN

*Je hoeft niet alleen te leven  
om eenzaam te zijn.*

*Eenzaamheid  
is vooral een gevoel.  
Geen verbondenheid voelen.  
De andere kant die koud blijft.*

*Eenzaamheid  
is je niet begrepen voelen.  
Je niet aanvaard voelen in wie je bent.  
De andere kant een blinde muur.*

*Eenzaamheid  
is je in je waarde niet gezien voelen.  
Anderen altijd als belangrijker.*

*Eenzaamheid  
kun je voelen temidden van anderen.*

*Tot er iemand is  
voor wie je je opent  
en openen kunt.  
Met wie je deelt  
en delen kunt.*

*Naar wie je ook zelf  
een stap zet.*

*Marinus van den Berg.*



## IEMAND OM MEE TE PRATEN!

"Ik ben geestelijk nog goed op de hoogte met mijn 87 jaar. Ik mag niet klagen. Maar lichamelijk gaat het steeds meer achteruit. Met mijn benen gaat het niet goed. Met mijn wagentje kan ik nog alleen op de gang, maar om beneden koffie te gaan drinken heb ik hulp nodig. Ik doe wat ik kan.

Ik ben op een boerderij opgegroeid, als u dat wat zegt. Ik ben gewend om aan te pakken en niet te zeuren. Maar zoals nu overvalt het mij soms. Ik heb het even wat moeilijk. Ik zou zo graag de tafel op willen ruimen. Maar dat kan ik nu niet meer. En vandaag is er nog niemand hier geweest om te helpen. Normaal is dat wel zo. Ik voel mij zo alleen en onmachtig!



Als ik mijn geloof niet had zou ik soms vertwijfeld raken. Oud worden valt niet mee. Je kunt steeds minder doen. Maar zoals nu kijk ik naar mijn kruisbeeld en bid, en dan wordt ik weer rustig. Ja, bidden heb ik wel thuis geleerd!

Er is nu veel veranderd in de Kerk, maar ons Lieve Heer is dezelfde. "Wat God doet is wijs en goed", zei mijn vader vroeger. En daar houd ik mij ook aan. God is goed, ook al heb ik het soms wat moeilijk. Gebed helpt. - Morgen komt mijn dochter. Dan is er weer iemand om mee te praten. Zij komt geregeld op donderdag".

*Dit was even een blik in een van de vele huiskamers van bejaarde mensen. Misschien voelt u er iets voor om ook eens bij iemand langs te gaan.*

*U kunt zoveel goed werk doen en doet de mensen vaak een groot plezier. U kunt hen helpen om te gaan met de moeilijke situaties van de ouderdom: het lijden en de steeds groter wordende eenzaamheid. Tevens kunt u er ook van leren, omdat velen van hen een getuigenis zijn van een standvast geloof. U kunt iets proeven van de kracht die zij putten uit het gebed, heel eenvoudig maar werkzaam.*

*U zult ook merken dat het uzelf kan verrijken en gelukkig maken. Oude of zieken mensen bezoeken..... misschien ook iets voor u?*

Heeft u interesse, spreek het u aan? Neem dan eens contact op met De Zonnebloem (men kan u daar aan bezoek-adressen helpen). Doen, u kunt er anderen wat geluk mee brengen.

### S.O.S. TELEFONISCHE HULPDIENST KOMT OREN TEKORT

Het vrijwilligersteam van de Telefonische Hulpdienst heeft nieuwe collega's nodig. Jaarlijks wordt er ongeveer 10.000 keer gebeld over uiteen lopende onderwerpen, zoals relatieproblemen, eenzaamheid, verslaving, depressie, en zo voort.

Als de telefoon bij de hulpdienst rinkelt, kan het zeer verrassend zijn: Aan de lijn was iemand die graag iets meer wilde weten over het werk bij de hulpdienst. Hoeveel mensen er daarbij werken (30 tot 40). Over eventuele collega's (een beetje van alles, ouderen en jongeren, met feeling voor de mensen en die goed kunnen luisteren). Men moet wel weten dat er veel tijd in gaat zitten, elke week een telefoondienst. Mensen die geïnteresseerd zijn, krijgen eerst een selectiegesprek en daarna een opleiding. Bovendien is er 1 keer per maand een trainings-

bijeenkomst. Na de zomervakantie start weer een introductiecursus voor aspirant vrijwilligers.

Heeft u belangstelling? Bel even op nr.: **045 - 571 91 66** en u krijgt een informatiefolder over dit werk toegestuurd.



**KRINGLOOPWINKEL**  
Wittevrouwenveld  
Frankenstraat 12B  
6224 GS Maastricht  
043-3626316

Je wilt graag in een winkel werken maar je wilt eerst je kennis en vaardigheden uitbreiden?

Bij ons kun je de knepen van het vak leren!

Wat hebben wij te bieden?

- Een kortlopende opleiding onder deskundige begeleiding van CCB (centrum voor baan en beroep) 2 x 2 uur per week gedurende drie maanden.
- 4 uur per week stage in onze winkel
- doorstroom mogelijk naar reguliere opleiding of baan

Start: Dinsdag 12 september 2000 om 10.00 uur.

Informatie en aanmelding: Willeke Engelbracht: 043 - 362 63 16  
Gabriëlla De Keukeleire: 043 - 352 12 12.



### NIEUW! Naai- en reparatieservice.

Je kunt je naai- en verstelwerk bij ons binnen brengen op dinsdag-avond en enkele dagen later kun je het weer komen ophalen!

### NIEUW!

### Teken- en schildercursus voor beginners.

Elke woensdagmorgen van 9.30 tot 12.00 uur.

Start 6 september.

**WANDELEN:** tweede woensdag van maand 13 september: wandelen op de Hoge Fronten. Vertrek: 13.30 uur Burg. v. Oppenstraat 123.

### WEKELIJKSE ACTIVITEITEN:

- **Kienen:** Maandag 13.30 - 15.30 uur
- **Nailessen:** Dinsdag 9.30 - 12.30 uur, dinsdag 19.00 tot 22.00 uur  
Start: 5 september
- **Zanggroep:** Donderdag 11.00 - 12.30 uur
- **Toneel:** Maandag 13.00 - 15.00 uur.





't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**

**Vergeet uw MaastrichtPas niet!**

van <sup>OOO</sup>  
**Bommel**<sup>®</sup>  
SUPERIOR SHOES

**MEPHISTO**

**HELIOFORM**



**Gabor**

Modeschoenen  
**Bosch**

**ara Jenny**  
modisch bequem

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk) tel. 3635121  
's maandags gesloten geen koopavond



*Damessalon*  
**GUUS LOONTJENS**

v/d Totale Haarverzorging

Burgemeesterplein 1  
6224 VT Maastricht  
Tel.: 363 47 02

*Wilt U s.v.p. tijdig bespreken !*

**DE GEHELE WEEK ALLEEN VOLGENS AFSpraak**



• **WEGWIJS** •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48  
Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 20

23 september 2000

**AANVANGSUUR VIERING OP ZON- EN FEESTDAGEN**

Vanaf zondag 1 oktober a.s. begint de viering op zondagmorgen  
(of de morgen van een feestdag) om **10.30 uur**.

**VREDESWEEK 2000**

*17 tot en met 24 september.*

Het thema van de Vredesweek is dit jaar vrede voor de stad. Het beeld van de stad is - zeker de laatste jaren - niet altijd even positief. Veel steden overal op de wereld worden vaak gezien als broeinesten van geweld en alle mogelijke soorten van ellende.

Maar..... kunnen we de stad ook positief bekijken?

Overal op de wereld, waar mensen wonen, ontstaan samenlevingen, dorpen, steden.

De stad is als het ware de markt en trekt mensen aan uit de directe omgeving en van ver daarbuiten. Alle hopen werk te vinden in de stad, hopen huisvesting te vinden en hopen geld te verdienen.





In elke stad wonen mensen met verschillende achtergrond, verschillende cultuur, verschillende overtuigingen en met verschillende ideeën. Geen wonder, dat dat soms op en met elkaar botst. Daarom zie je in de stad vaak veel meer conflicten ontstaan dan op het platteland.

Nu kun je je ook afvragen of niet juist de stad mogelijkheden en voorwaarden biedt om tot vrede te komen.

't Feit, dat je dicht bij elkaar woont in de stad, zou je eigenlijk moeten inspireren en aansporen om conflicten samen aan te pakken en tot een oplossing te brengen.

Daar zouden we ook in onze stad, in onze wijk, in onze straat open voor moeten staan.

We zouden allemaal moeten meebouwen aan de 'stadsgeest', de 'wijkgeest', de 'buurtgeest'.

Dan zouden we op kleine schaal in onze eigen omgeving positief meewerken aan Vrede.

Twijfel er niet aan of ook u er iets aan kunt doen; iedereen kan er iets aan doen, als hij of zij maar durft en er zich voor wil inzetten.

Iedereen kan proberen om vanuit zichzelf mee te werken aan de Vrede.

Als we allemaal ons ervan bewust zijn, dat ook wij een schakeltje zijn van die grote ketting die naar Vrede verlangt, die Vrede wil, dan zou de wereld er weer wat beter uit kunnen gaan zien.

Doet u mee? Vrede willen we immers allemaal!

## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

### Vrijdag 6 oktober EERSTE VRIJDAG VAN DE MAAND

9.00 t.i.v. fam. Boesten-Keulen / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf

### Zaterdag 7 oktober

19.00 jaard. dhr. Pierre Stegen en overl. ouders Stegen-Bartholomeus / dhr. Martin Huntjens / dhr. L.Camps / jaard. mevr. J.Maas-Bastiaans / overl. ouders Frijns-Cools / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / tot zekere intentie (C.C.) / mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / dhr. Nicola Haen / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / overl. van fam. Muller en echtel. v. Deurse.

### DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE VOOR DE EIGEN KERK

### Zondag 8 oktober ZEVENENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

### LET OP HET AANVANGSUUR VAN DE HOOGMIS

10.30 Hoogmis - dhr. Willy Tilly / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard / mevr. Fieke van Golde-Menten / dhr. Hub Kamps (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / overl. fam. Steps-Colaris.

### ----- APOTHEEKDIENSTEN -----

Vrijdag 22 sept: 18.00 uur tot vrijdag 29 sept. 8.30 uur, dag en nacht: **SIJSTERMANS**, Dr. v. Kleefstraat 24

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur,

**STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 29 sept. 18.00 uur tot vrijdag 6 okt. 8.30 uur, dag en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



### Iedere dag speciale aanbiedingen!!!



*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel !!!



beter een **goede**  
**buur** dan een verre  
**vriend**



Wie kan u beter van dienst zijn: iemand die de lokale marktsituatie als geen ander kent, of een uitvoerend orgaan van een hoofdkantoor ergens ver weg..? Daarom is de SNS bank een decentraal geleide organisatie, met 320 zelfstandige banken. De accountmanager is een bankier met ondernemersbloed, kent zijn omgeving en weet hoe de lokale marktsituatie in elkaar zit. Daar heeft u meer aan, simpelweg omdat elke situatie anders is. Je kunt iemand alleen een op maat gesneden advies geven als je weet waar je over praat.

**SNS bank Limburg**

GROOT GEWORDEN DOOR KLEIN TE BLIJVEN

#### HARTEKREET VAN EEN KIND VAN GESCHIEDEN OUDERS!

"Ik denk dat ik het verdriet van mijn ouders, om hun uiteengaan, toch wat beter zou verdragen, als ik niet altijd dat gevoel van 'mislukking' bij me hield. Dat gevoel van: ze hebben het niet goed gedaan.

Hoe kan ik dat eigenlijk weten? Veel meer dan ik heb waargenomen, hebben ze misschien getracht alles weer goed te maken.

Maar zouden er ook geen dingen zijn, die eenvoudig niet meer goed te maken zijn? Is er niet grote moed voor nodig dat te erkennen en daar dan de consequenties uit te trekken? De halve leegte in huis vind ik al erg genoeg.

Waarom moet ik me dan ook nog zo pijnlijk stoten aan de 'mislukking'?

Je wordt er als kind soms tòch op aangekeken.

De mensen weten niet half, wat je afhuilt....."

#### KIEZEN VOOR GOD!

Veel jonge mensen in onze tijd zullen de woorden 'kiezen voor God' niet meer in de mond nemen. Vaak kiezen ze wel voor een betere wereld. We zien ze naar Roemenië trekken in hun vakantie om daar in instituten en scholen te werken. We zien ze een demente mens verzorgen vol aandacht en geduld.

Het woord God mogen we daarbij niet noemen. Ze hebben hun eigen motivatie, hun eigen taal en woorden. In een tijd zonder God wordt er nog veel gekozen voor God, door te leven in liefde en verwondering.

#### VOORGENOMEN HUWELIJK



Zaterdag 30 september vindt in onze kerk om 14.00 uur de inzegening plaats van het huwelijk van **Etiënne Janssen en Claudia Kooymans**.

*Wij wensen hen een gezegende toekomst.*

#### GINGEN VAN ONS HEEN



**Mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard** die de laatste tijd in Lenculenhof verbleef en voorheen in de Tillystraat en Hornestraat woonde. Ze werd 93 jaar. We begroeven haar op 11 sept.

**Dhr. Willy Tilly**, Frankenstraat 172. Hij bereikte de leeftijd van 61 jaar. Op 18 september namen we in onze kerk afscheid van hem.

*Mag God hen behouden voor eeuwig.*



## - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

### Zaterdag 23 september

19.00 mevr. Fieke van Golde-Menten / dhr. Hub Kamps (v.w. coll.) / dhr. Martin Huntjens / mevr. Hubertina van Lieshout-Cadier / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / tot zekere intentie (C.C.).

### Zondag 24 september **VIJFENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR**

**10.00 Hoogmis** - mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / dhr. Jozef Dzon.

### Maandag 25 september

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

### Woensdag 27 september

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf / t.i.v. fam. v.d. Berg-Smits.

### Donderdag 28 september

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 30 september

14.00 Huwelijksviering voor het bruidspaar Etiënne Janssen en Claudia Kooymans.

19.00 dhr. Willy Tilly / mevr. Anneliese Bollen-Cormann / dhr. Peter Coenen / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / t.i.v. fam. M. / tot zekere intentie (C.C.).

### Zondag 1 oktober **ZESENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR**

#### LET OP HET AANVANGSUUR VAN DE HOOGMIS

**10.30 Hoogmis** - zeswekendienst mevr. Maria Habets-Gielen / t.i.v. fam. v. Lijf - van der Heijden / jaard. overl. fam. Vandewall-van Lijf / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / dhr. John Timmermans / mej. Mia Stollman / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard / overl. fam. Widdershoven-Broers / jaard. overl. fam. Fouraschen en Hoekstra.

### Maandag 2 oktober

9.00 mevr. Maria Feron-Ruijters / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

### Woensdag 4 oktober

9.00 Woord- en Communieviering.

### Donderdag 5 oktober

9.00 Rozenkrans.

## MENSEN GEVRAAGD !

Mensen gevraagd, die in naam van de Vrede, voor behoud van de aarde en al wat daar leeft, wapens het liefst tot een ploeg willen smeden voor de oogst die aan allen weer overvloed geeft.

Mensen gevraagd,

er worden mensen gevraagd,  
dringend mensen gevraagd  
mensen temidden van mensen gevraagd!

## ● OMDAT IK ZOVEEL VAN JE HOU.....

Zondagmorgen. Ik zat naast de kerkzaal rustig te wachten tot één van de vrijwilligers me op kwam halen om voor te gaan in de viering van het verpleeghuis. Stilletjes zat ik te genieten van het spel van de pianist.

Tussen allerlei kerkelijke liederen klonk ook zijn rijke ervaring als entertainer op bruiloften en partijen door. Hij speelde bijvoorbeeld: "Je bent niet mooi, je bent geen knappe vrouw" uit de musical "De Jantjes", waar Carry Tefsen en Leontine Ruyters in een vorig seizoen nog furore mee maakten.

### *Glimlach.*

Het ontlokte me een glimlach. Op het eerste gehoor heeft het lied weinig met een kerkdienst te maken, maar de bewoners herkende het onmiddellijk en zongen zachtjes mee...

Een echtpaar, misschien wel veertig jaar getrouwd, zingt elkaar toe. Ze zijn niet blind voor elkaars minpuntjes: integendeel, ze registreren die haarscherp. Zo ziet zij dat hij rouwrandjes onder zijn nagels heeft, en ze vindt dat hij niet lekker ruikt, omdat hij zich niet goed wast.

### *Boodschap van het evangelie.*

Hij ziet dat zij ook niet meer zo slank is als toen ze trouwden, en hij weet best dat haar jurken niet van satijn zijn. "En toch", zingen ze: " wil ik altijd bij je blijven". "Waarom dan wel? "Omdat ik zoveel van je hou.." Ik dacht: "eigenlijk zit daar de boodschap van het evangelie in". God weet heel goed dat we geen volmaakte mensen zijn, dat er allerlei rafeligs is dat ons leven ontsierd. En toch zegt God steeds weer: "Kom maar bij Mij. Waarom dan wel? Omdat ik zoveel van je hou....."

*H. Wessel.*



Mr. D.Koeleman  
Mr. M.H.L.van der Vlis-Vlaspoel

Advocaten en Procureurs  
Algemene rechtspraktijk

Dorpstraat 92 - 6227 BP Maastricht-Heer - Tel.: 361 07 38

## KNOBEN OPTIEK



GRATIS OOGMETING



CONTACTLENZEN OP VOORRAAD

Frankenstraat 148

Tel.: 363 53 08

Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

Uw echte Dagwinkel ! !

## STICHTING VROUWENRECHTSWINKEL

Spreekuur: Donderdag : 19.00 - 21.00 uur  
Vrijdag : 10.00 - 12.00 uur  
Vrijthof 23, Maastricht (tel.: 043 - 325 55 35)



**Bakkerij  
Bindels**

't Beste adres veur lekker broed, vlaog  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**



## • WEGWIJS •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48

Parochiecentrum:  
Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 21

7 Oktober 2000

### AANVANGSUUR VIERING OP ZON- EN FEESTDAGEN

Vanaf zondag 1 oktober begint de viering op zondagmorgen  
(of de morgen van een feestdag) om **10.30 uur**.

### IN GESPREK MET:

#### JOHAN VERKOELLEN

In Wegwijs van 12 september  
1998 werd melding gemaakt  
van ene Johan Verkoelen, die  
in de parochie van Onze

Lieve Vrouw van Lourdes /

H.Familie stage zou komen lopen. Hij is student aan de  
priesteropleiding Bovendonk in West-Brabant.

In het volgende nummer van het parochieblad stelde de stagiair zich-  
zelf voor: Geboren in Maasbracht, 39 jaar oud. Diverse opleidingen  
gevolgd en al tien jaar werkzaam als wijkverpleegkundige in Heerlen-  
Noord en Hoensbroek en daarnaast ook werkzaam in het  
Maaslandziekenhuis in Sittard bij de pastorale dienst. Met die  
informatie maakte hij zijn entree in het Wittevrouwenveld.

Inmiddels zijn we twee jaar verder, zijn stageperiode zit er bijna op en  
op zondag 8 oktober wordt hij tot priester gewijd.



*"Dit is mijn opdracht:  
dat jullie elkaar liefheb-  
ben met de liefde die ik  
jullie heb toegedragen."*

Joh. 15.12



## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK Maastricht  
tel.: 043 362 11 76

VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels

bruiloften

vergaderingen

verenigingsactiviteiten

bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

## eSBeeWee : een passend antwoord op al uw vragen !

Edisonstraat 4 - 6224 GK Maastricht - Tel. 043 - 363 78 88  
Fax. 043 - 363 70 47



klussenbedrijf-sputenophaaldienst-organisatie expositie-klussendienst  
ouderen en gehandicapten-foto en video copieerservice



★ Individuele  
dienstverlening

## eSBeeTWee : voor al uw diensten aan huis

Burg. v. Oppenstr. 71 6224 EP Maastricht Tel. 043 - 363 82 57

### Zaterdag 14 oktober

19.00 dhr. Willy Tilly / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / mevr. José Op den Oordt en zoon Bert.

### Zondag 15 oktober ACHTENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

#### LET OP HET AANVANGSUUR VAN DE HOOGMIS

10.30 Hoogmis - dhr. Bèr Leenders / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / Mevr. Anneliese Bollen-Cormann / mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.).

### Maandag 16 oktober

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw v. Lourdes en t.z.i. / echtel. Kluts-Schiepers

### Woensdag 18 oktober

9.00 uit dankbaarheid (G.) / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

### Donderdag 19 oktober

9.00 Rozenkrans

### Vrijdag 20 oktober

14.00 Huwelijksviering voor het bruidspaar Marco Habets en Peggy Weerts.

### Zaterdag 21 oktober

19.00 zeswekendienst mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard / dhr. Martin Huntjens / dhr. Bèr Leenders / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / jaard. mevr. Margareta Lindeman-Ekkerink / dhr. Jozef Dzon / t.i.v. fam. M.

### Zondag 22 oktober NEGENENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

#### LET OP HET AANVANGSUUR VAN DE HOOGMIS

10.30 Hoogmis - zeswekendienst dhr. Willy Tilly / Past. Colaris en t.z.i. de parochie / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.)

#### APOTHEEKDIENSTEN

Vrijdag 6 okt. 18.00 uur tot vrijdag 13 okt. 8.30 uur, dag en nacht: **Martens**, Kon. Emmaplein 19



Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur, **STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 13 okt. 18.00 uur tot vrijdag 20 okt. 8.30 uur, dag en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



Hij noemt zijn stage boeiend, gevarieerd, maar ook moeilijk en zegt: "Ik heb veel ruimte gekregen om mijn stagewerk te doen, ik heb veel geleerd, veel gezien, veel ervaringen opgedaan. Ik hoop, dat ik in die twee jaar voor velen wat betekend heb. Ik heb geprobeerd te leren van de kwaliteiten van anderen. Durf te profiteren van de sterke kanten van de ander en wees niet bang je eigen minder sterke kant te laten zien. Alleen zò kunnen mensen dichterbij elkaar komen en volgelingen van de Man van Nazareth worden.

Ook wil ik iedereen in het W.V.V. bedanken voor de hulp en steun tijdens mijn stageperiode!"

Over zijn toekomstplannen kan Johan nog niets zeggen. Wel geeft hij aan, dat hij twee weken na zijn wijding - op zaterdag 21 en op zondag 22 oktober aanstaande in de kerk van het Wittevrouwenveld zelf zal voorgaan in de Eucharistieviering.

Bij zijn priesterwijding koos Johan voor de tekst, die u aantrof boven dit artikel.

Zoals reeds vermeld zal de **wijding** plaatsvinden tijdens een plechtige Eucharistieviering op **zondag 8 oktober om 15.00 uur in de kapel van het Missiehuis te Cadier en Keer.**

Iedereen wordt van harte uitgenodigd!

## EERSTE COMMUNIE IN 2001

In 2001 houden we tweemaal een eerste communieviering en wel op zondag 6 mei en op Hemelvaartsdag, donderdag 24 mei.

De viering van Hemelvaartsdag - 24 mei - is bedoeld voor kinderen van de Theresiaschool en van diverse andere scholen.

De viering op de eerste zondag van mei - 6 mei - sluit aan bij de traditie van de voormalige parochie H.Familie en is bedoeld voor kinderen van groep 4 van de basisschool Wiekerveld.

Voor beide vieringen geldt:

- de voorbereiding vindt plaats in parochieverband;
- gaarne aanmelding bij de pastorie, Voltastraat 25, tel.: 363 43 48 vòòr 1 december aanstaande.

H.B.

## SACRAMENT VAN HET VORMSEL

Tot nu toe vond de jaarlijkse Vormselviering plaats ná Pinksteren. Dit schooljaar willen we uitproberen of een vroeger tijdstip niet beter is. Vandaar dat we meisjes en jongens van groep 8 uitnodigen voor een Vormsel-viering op zondag 10 december aanstaande om 10.30 uur. Mgr. Fr. Wiertz, bisschop van Roermond, zal in deze viering voorgaan.

De voorbereiding geschiedt in parochieverband.

Gaarna aanmelding bij de pastorie, Voltatstraat 25, tel.: 363 43 48, vòòr 15 november aanstaande.

H.B.

## ONTVINGEN HET H.DOOPSEL:



30 september, **Stef van Helvert**, uit Meerssen

1 oktober, **Thom Meppelink**, Elzenhoven 5

1 oktober, **Maud van Dijk**, Zwentiboldstraat 49

1 oktober, **Jesse Dessart**, R.Nafzgerstraat 15a

*Mogen zij uitgroeien tot mensen die er zijn voor een ander.*

## VOORGENOMEN HUWELIJK:



Vrijdag 20 oktober vindt in onze kerk om 14.00 uur de inzegening plaats van het huwelijk van **Marco Habets en Peggy Weerts**, Kon. Childebertstraat 1.

*Mogen zij een leven lang groeien in liefde te trouw.*

## IN MEMORIAM:



**dhr. Bèr Leenders**, Burg. Pijsstraat 37a. Hij werd 60 jaar. We namen in onze kerk afscheid van hem op 21 september.

**Mevr. Lena Nafzger-van Bogaert** die de laatste tijd in bejaardenhuis Malberg verbleef en voorheen in de Cz. Peterstraat woonde. Zij bereikte de leeftijd van 86 jaar. Op 23 september deden wij haar uitgeleide.

*Mogen zij rust en vrede vinden bij God.*



## OKTOBERMAAND - MARIAMAAND

*Wij kronen U zelden meer met rozen,  
noemen U nauwelijks Sterre der Zee.  
Toch hebben wij U als voorbeeld gekozen.  
Want ook voor ons heeft U alles nog mee.*

*Ons spreekt het aan dat U het riskeerde  
zonder begeleiding op tocht te gaan.  
Was het uw moeder die het U leerde,  
of had U van binnen een stem verstaan?*

*Had u geen vrees om zo alleen te lopen,  
voelde U zich niet door gevaren bedreigd?  
Of had U de rust van degenen die hopen  
die wie erin gelooft bijstand verkrijgt?*

*Lieve Maria, U wordt niet vergeten.  
Wij hebben van U een eigentijds beeld.  
Vrouwe der mantelzorg mag U van ons heten.  
Weet U, dat U zó ons aller hart steelt?*



### - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

#### Zaterdag 7 oktober

19.00 jaard. dhr. Pierre Stegen en overl. ouders Stegen-Bartholomeus / dhr. Martin Huntjens / dhr. L.Camps / jaard. mevr. J.Maas-Bastiaans / overl. ouders Frijns-Cools / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / tot zekere intentie (C.C.) / mevr. Maria Habets-Gielen (v.w. coll.) / dhr. Nicola Haen / dhr. Frans Thehu (v.w. coll.)

#### Zondag 8 oktober ZEVENENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR

### LET OP HET AANVANGSUUR VAN DE HOOGMIS

10.30 Hoogmis - dhr. Willy Tilly / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard / mevr. Fieke van Golde-Menten / dhr. Hub Kamps (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / dhr. Jean Reneerkens (v.w. coll.) / mevr. Anna Huijnen-Mullers (v.w. coll.) / overl. fam. Steps-Colaris.

#### Maandag 9 oktober

9.00 jaard. echtel. Linders-Rondaghs / t.e.v. O.L. Vrouw v. Lourdes en t.z.i.

#### Woensdag 11 oktober

9.00 overl. ouders Ruijters-Dassen / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

#### Donderdag 12 oktober

9.00 Rozenkrans.

Reden genoeg om opnieuw te praten met en te luisteren naar Johan Verkoelen.

Velen in de parochie kennen hem inmiddels wat beter; hij assisteerde meerdere malen bij de H.Mis, verzorgde af en toe de preek, hield gebedsdiensten en maakte deel uit van diverse overleggroepen in parochie en wijk.

Wij vroegen hem om na die twee jaar iets meer te vertellen over zijn roeping, over zijn ervaringen in het Wittevrouwenveld en over zijn toekomstplannen.

En dat deed hij:

Tijdens zijn werk in de wijkverpleging besepte hij steeds meer, dat het in feite ging om de zorg van en voor de totale mens. Levensvragen speelden een steeds grotere rol.

Het waarom van ziekte en lijden; waar haal je de kracht vandaan en hoe kun je de mensen helpen om rust en vrede te vinden?

Na veel gesprekken met mensen in zijn nabijheid ging dat aspect van zijn werk hem steeds meer boeien en besloot hij -naast zijn werk- de part-time priesteropleiding te gaan volgen.

Tijdens de studiejaren werd hij steeds meer gegrepen door de verhalen in de Bijbel (het Nieuwe Testament): die Man uit Nazareth, die zorg had voor alle mensen om zich heen vooral voor mensen, die uit de boot vallen, die aan de kant staan of worden gezet, die uitgestoten worden.

"Want," zo zegt hij, "alle mensen zijn kinderen van God, of ze ziek zijn of gezond, arm of rijk, blank of zwart, jong of oud; God omringt hen allemaal met zijn liefde en zorg." En vervolgens zegt hij: "Ook wij moeten zorg hebben voor elkaar; niet alleen voor 't lichamenlijk welzijn, maar en meer nog voor 't geestelijk welzijn van al onze medemensen!"

Na zijn eerste drie studiejaren heeft hij tijdens een zogenaamd Sabathjaar over dit alles veel nagedacht en met mensen erover gepraat. Het werd hem steeds duidelijker en hij koos definitief, net als de man uit Nazareth voor het herderschap en sloot zich aan bij de Sociëteit voor de Afrikaanse Missiën in Cadier en Keer.

In de laatste twee jaar van zijn opleiding moest hij stage lopen, Zijn wens was, dat niet te doen in een traditionele parochie, maar in een wijk waar naast pastoraatswerk ook missionair werk te doen was.

En zo kwam hij in het Wittevrouwenveld terecht en droeg daar zijn steente bij aan de zorg voor velen in de wijk.





't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WVV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**

**Vergeet uw MaastrichtPas niet!**

van <sup>OOO</sup>**Bommel**  
SUPERIOR SHOES®

**MEPHISTO** M

**HELIOFORM**



**Gabor**

Modeschoenen  
**Bosch**

**ara jenny**  
modisch bequem

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk) tel. 3635121  
's maandags gesloten geen koopavond



*Damessalon*  
**GUUS LOONTJENS**

v/d Totale Haarverzorging

Burgemeesterplein 1  
6224 VT Maastricht  
Tel., 363 47 02

*Wilt U s.v.p. tijdig bespreken !*

**DE GEHELE WEEK ALLEEN VOLGENS AFSpraak**



• **WEGWIJS** •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48

Parochiecentrum:  
Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 22

21 oktober 2000

**JOHAN VERKOELLEN SMA**

In een indrukwekkende viering in de kapel van het Missiehuis te Cadier en Keer is zondag 8 oktober jongstleden Johan Verkoelen SMA tot priester gewijd. Johan heeft de afgelopen tijd stage gelopen in onze parochie.

In de vieringen van zaterdag 21 oktober (19.00 uur) en zondag 22 oktober (10.30 uur) zal hij voor het eerst voorgaan in onze kerk. Komt u meevieren? Aansluitend is er gelegenheid om hem geluk te wensen.



**WERELDMISSIEDAG**

Missiewerk is zo oud als de kerk, of liever: het is nog ouder. Want Christus is en blijft de eerste missionaris. Maar sinds de ontdekking van Amerika en de route naar het Verre Oosten gingen ook missionarissen naar die landen, die veelal kolonies van Europese landen werden.

Het koloniale stelsel was voor het missiewerk zowel gunstig als ongunstig. En soms hebben missionarissen te veel hun oren laten hangen naar de koloniale regeringen.





### Missiecongregaties

Maar al met al heeft het missie- en zendingswerk in de voorbije eeuwen meer bijgedragen aan een positieve ontwikkeling van de Derde Wereld dan welke organisatie ook. In de 19e eeuw vooral zijn vele missiecongregaties gesticht die nu nog missionarissen zenden naar de Derde Wereld. De Nederlandse katholieken leverden in de 19de en 20ste eeuw ruimschoots hun aandeel aan het contingent missionarissen. Nog altijd werken vele honderden van hen in de Derde Wereld, al zijn de meesten van de oudere generatie. Anderzijds zijn nu ook 'leken-missionarissen' die hun deskundigheid aan de ontwikkeling van de kerken en de maatschappij daar wijden.

### Schulden kwijtschelden

Het karakter van het missiewerk is veranderd: de zogenoemde 'voortplanting van het geloof' gebeurt in dialoog en de Europese christenen geven niet enkel aan de kerken in de Derde Wereld, zij ontvangen ook van de christenen uit andere werelddelen: het enthousiasme van de jonge kerken inspireert christenen hier.

Materieel hebben we als rijke westerlingen nog altijd veel goed te maken. Het kwijtschelden van de onvoorstelbaar grote schulden van de Derde Wereld is óók missiewerk. Dat is niet alleen een taak van regeringen, iedere christen moet zijn aandeel daaraan leveren. Wereldmissiedag is daarvoor de gelegenheid bij uitstek.

## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruiloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

### Woensdag 1 november ALLERHEILIGEN

10.30 Hoogmis - dhr. John Timmermans en overl. fam. Tummers-Elie / mej. Mia Stollman / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf / mevr. Anneliese Bollen-Corman / Mgr. E.Beel / Zuster Agaath Barkman / overl. fam. Meissenberg-Preghter.

### Donderdag 2 november ALLERZIELEN

9.00 Rozenkrans

19.00 Eucharistieviering. In deze viering gedenken wij met name allen van wie wij sinds Allerzielen 1999 afscheid genomen hebben.

### Vrijdag 3 november EERSTE VRIJDAG VAN DE MAAND

9.00 t.i.v. fam. Boesten-Keulen / jaard. fam. Ritzen-Haeren (st.).

### Zaterdag 4 november

19.00 zeswekdienst mevr. Lena Nafzger-van Bogaert / tot zekere intentie (C.C.) / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard (v.w.W.) / jaard. mevr. Margo van Wunnik-Habets / dhr. Martin Huntjens / eerste jaard. dhr. Sjef Hermans / jaard. mej. Bep Beel / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / dhr. Theo Vromans en zoon Geert / overl. fam. Smeets Claessens.

### DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE VOOR DE EIGEN KERK

### Zondag 5 november EENENDERTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR WILLIBRORDZONDAG

10.30 Hoogmis - mevr. Marie Reggers-Pirson (v.w. coll.) / dhr. Bèr Leenders / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Lieske Kratochvil-Hesemans (v.w. coll.) / voor de intenties die in de oudste stichtingen zijn aangegeven.

### APOTHEEKDIENSTEN

Vrijdag 20 okt. 18.00 uur tot vrijdag 27 okt. 8.30 uur, dag en nacht: CABERG, Clavecymbelstraat 72.

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur, STRAVER, Akersteenweg 88.

Vrijdag 27 okt. 18.00 uur tot vrijdag 3 nov. 8.30 uur, dag en nacht: STRAVER, Akersteenweg 88.

### Iedere dag speciale aanbiedingen!!!



Supermarkt  
GASTON LEMLIJN

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel !!



# beter een goede buur dan een verre vriend



Wie kan u beter van dienst zijn: iemand die de lokale marktsituatie als geen ander kent, of een uitvoerend orgaan van een hoofdkantoor ergens ver weg...? Daarom is de SNS bank een decentraal geleide organisatie, met 320 zelfstandige banken. De accountmanager is een bankier met ondernemersbloed, kent zijn omgeving en weet hoe de lokale marktsituatie in elkaar zit. Daar heeft u meer aan, simpelweg omdat elke situatie anders is. Je kunt iemand alleen een op maat gesneden advies geven als je weet waar je over praat.

**SNS bank Limburg**  
GROOT GEWORDEN DOOR KLEIN TE BLIJVEN

## MARGA KLOMPÉ PRIJS

Zaterdag 28 oktober a.s. worden te Tilburg de Marga Klompé prijzen 2000 uitgereikt. Een van de prijzen is toegekend aan Mevr. Gabriëlle De Keukeleire, coördinator van 't Vrouweveld, Burg. van Oppenstraat 123. Zij ontvangt de prijs "ter bekroning van haar jarenlange inzet voor gerechtigheid en emancipatie van vrouwen".

Wij wensen haar veel geluk met deze prestigieuze onderscheiding.



De nieuwe Missie / Zendingskalender is weer verkrijgbaar. In vogelvlucht vertelt deze kalender voor het jaar 2001 over de Filippijnen, een eilandengroep in Zuidoost-Azië. De voorkanten van de kalenderbladen - kleurrijk schilderijen van de Filipino Boy

Dominquez - geven een kijkje in het dagelijkse leven van de gewone man en vrouw, hun verleden, heden en hoop op een betere toekomst. Op de "Kalender met een achterkant" ook informatie over het land, de geschiedenis, het leven en wonen en nog veel meer. Ook komt het eiland Mindanao aan de orde, de afgelopen tijd regelmatig in het nieuws geweest vanwege de gijzelingen van toeristen door een groep moslimstrijders.

Foto's, liederen, gebeden en overwegingen completeren deze MZK-2001.

Bij de pastorie kunt u voor fl. 12,50 een kalender (+cd met vier liederen uit de Filippijnen) kopen.



### GEDOOPT

14 oktober, **Laura van Beveren**, Cruyshaag 67.

*Mag zij opgroeien in de Geest van Jezus.*



### GING VAN ONS HEEN

Mevr. **Marie Reggers-Pirson**, die de laatste weken in Klevarie verbleef en voorheen in de Frankenstraat woonde. Zij bereikte de leeftijd van 82 jaar. Haar begrafenisdienst hielden we op 14 oktober.

*Mag God haar getrouw zijn tot over de grens van de dood heen.*



## - KERKDIENSTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

### Zaterdag 21 oktober

19.00 zeswekdienst mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard / dhr. Martin Huntjens / dhr. Bèr Leenders / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / jaard. mevr. Margareta Lindeman-Ekkerink / dhr. Jozef Dzon / t.i.v. fam. M. / tot zekere intentie (C.C.) / dhr. Peter Brummer.

**DIT WEEKEND IS DE HELE OPBRENGST VAN DE COLLECTE  
BESTEMD VOOR DE ARME KERKEN IN HET ZUIDEN.**

### Zondag 22 oktober **NEGENENTWINTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR WERELDMISSIEDAG**

**LET OP HET AANVANGSUUR VAN DE HOOGMIS**

**10.00 Hoogmis** - zeswekdienst dhr. Willy Tilly / Past. Colaris en t.i.v. de parochie / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / dhr. Frans Thehu (v.v. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.).

### Maandag 23 oktober

9.00 mevr. Josephina Leenders-Hoenen / t.e.v. O.L. Vrouw v. Lourdes en t.z.i.

### Woensdag 25 oktober

9.00 tot zekere intentie (G.) / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

### Donderdag 26 oktober

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 28 oktober

19.00 zeswekdienst dhr. Bèr Leenders / jaard. dhr. Albert Vossen / dhr. Willy Tilly / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / jaard. fam. Timmermans-Goor / overl. v.d. fam. Claessens-Adams / tot zekere intentie (C.C.).

**WE VIEREN DIT WEEKEND DE LITURGIE VAN ALLERHEILIGEN**

### Zondag 29 oktober **DETTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR**

**10.30 Hoogmis** - mevr. Liekse Kratochvil-Hesemans (c.w. coll.) / mevr. Marie Reggers-Pirson (v.w. coll.) / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) / jaard. dhr. Bèr Meissenberg.

### Maandag 30 oktober

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

## ALLERHEILIGEN: wanneer?

In het weekend van zaterdag 28 oktober (19.00 uur) en zondag 29 oktober (10.30 uur) vieren we in onze kerk de liturgie van Allerheiligen. Natuurlijk doen we dat ook op de 'eigenlijke' dag woensdag 1 november. Dan begint de Eucharistieviering om 10.30 uur.

## ALLERZIELEN

Donderdag 2 november, Allerzielendag, gedenken we onze dierbare overledenen in een Eucharistieviering die begint om 19.00 uur.

Met name willen we in die viering allen gedenken van wie wij sinds Allerzielen 1999 in onze kerk de uitvaartdienst gehouden hebben. Hun nabestaanden nodigen wij uitdrukkelijk uit om aan deze dienst deel te nemen.

## ALLERZIELEN - A Dieu - Tot ziens bij God.

Je bent niet dood, de Heer heeft je geroepen bij Hem te wonen in zijn glanzend huis;

Je hoeft geen rust en vrede meer te zoeken

Je hebt ze nu - want je bent veilig thuis.

Je bent niet dood, je mag voor eeuwig leven

Je bent verlost van onvolkomenheid, van pijn en van verdriet.

En God, die zal je geven een onbegrensd geluk in onbegrensde tijd.

Je bent niet dood, maar ach ik zal je missen,  
zoals een mens de meest geliefde mist.

De jaren van geluk zijn nooit meer uit te wissen,

En ik geloof: God heeft zich niet vergist.

## VROUWEN UIT " 't VELD" AAN HET WOORD.

Vrijdag 27 oktober aanstaande van 13.00 uur tot 17.00 uur organiseert 't Vrouweveld een Buurtconferentie rond het thema "Vrouwen, Arbeid en Zorg". De bijeenkomst wordt gehouden in het Apple Park Hotel (naast stadion de Geusselt).

Op het programma staan o.a. een inleiding door Mevr. Gabriëlle De Keukeleire, optredens door de zanggroep en de theatergroep van 't Vrouweveld en workshops.

Iedereen is van harte welkom om mee te komen doen.



Mr. D.Koeleman  
Mr. M.H.L.van der Vlis-Vlaspoel

Advocaten en Procureurs  
Algemene rechtspraktijk

Dorpstraat 92 - 6227 BP Maastricht-Heer - Tel.: 361 07 38

## KNOBEN OPTIEK



GRATIS OOGMETING



CONTACTLENZEN OP VOORRAAD

Frankenstraat 148

Tel.: 363 53 08

Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!



Supersmarkt  
GASTON LEMLIJN

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel ! !

## STICHTING VROUWENRECHTSWINKEL

Spreekuur: Donderdag : 19.00 - 21.00 uur  
Vrijdag : 10.00 - 12.00 uur  
Vrijthof 23, Maastricht (tel.: 043 - 325 55 35)



Bakkerij  
Dincels

't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WV - Tel.: 363 49 77  
EURE WERME BEKKER ! !



## • WEGWIJS •



Pastor H. Bovend'eerdt  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48  
Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 23

4 november 2000

### DAT MAG U EIGENLIJK NIET MISSEN!

In deze aflevering van Wegwijs treft u vier extra pagina's aan met informatie en nieuws over onze zusterparochie in Tanzania.

De moeite waard om te lezen!

Tevens nodigt de Stichting Vrienden van Tanzania u uit voor een Tanzaniaanse Avond in het Trefcentrum op

**DINSDAG 14 NOVEMBER AANSTAANDE OM 19.30 UUR.**

Het programma voor deze avond vindt u in de Nieuwsbrief.

Iedereen is van harte welkom. Wij hopen op een grote opkomst.

### SACRAMENT VAN HET VORMSEL

Tot nu toe vond de jaarlijkse Vormselviering plaats ná Pinksteren. Dit schooljaar willen we uitproberen of een vroeger tijdstip niet beter is. Vandaar dat we meisjes en jongens van groep 8 uitnodigen voor een Vormsel-viering op zondag 10 december aanstaande om 10.30 uur. Mgr. Fr. Wiertz, bisschop van Roermond, zal in deze viering voorgaan.

De voorbereiding geschiedt in parochieverband.

Gaarne aanmelding bij de pastorie, Voltastraat 25. Tel.: 363 43 48, vòòr 15 november aanstaande.



## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK Maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruiloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

## eSBeeWee : een passend antwoord op al uw vragen !

Edisonstraat 4 - 6224 GK Maastricht - Tel. 043 - 363 78 88  
Fax. 043 - 363 70 47



klussenbedrijf-spuitenophaaldienst-organisatie exposities-klussendienst  
ouderen en gehandicapten-foto en video copierservice



★ Individuele  
dienstverlening

## eSBeeTWee : voor al uw diensten aan huis

Burg. v. Oppenstr. 71 6224 EP Maastricht Tel. 043 - 363 82 57

### Zondag 12 november TWEEËNDERTIGSTE ZONDAG DOOR 'T JAAR

10.30 Hoogmis - mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / dhr. Kees van Cuijck / overl. fam. Steps-Colaris / jaardienst overl. ouders Bovend'eerd-Ruijpers / Zuster Agaat Barkman en overl. fam. Barkman-v.d. Werf / dhr. Nico de Vrede / mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) dhr. Pie Groothuysen (v.w. coll.) / mevr. Anna Emonds-Bleize / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard.

### Maandag 13 november

9.00 jaard. fam. Keulen-Haeren / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

### Woensdag 15 november

9.00 tot zekere intentie (G.) / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

### Donderdag 16 november

9.00 Rozenkrans.

### Zaterdag 18 november

19.00 Mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) / overl. fam. van Beek-Lemmens / dhr. Martin Huntjens / dhr. Peter Coenen / jaard. echtel. Boumans-Jacobs / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / jaard. overl. fam. Marquet / overl. ouders Frijns-Cools / tot zekere intentie (C.C.) t.i.v. fam. M. / Mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / mevr. Anna Emonds-Bleize.

### Zondag 19 november DIEËNDERTIGSTE ZONDAG VOOR 'T JAAR

10.30 Hoogmis - dhr. Pie Groothuysen (v.w. coll.) / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / jaard. dhr. Willy Weijsters / mevr. Maria Lemmen-Mootelaar (v.w. buren) / mevr. Marie Reggers-Pirson (v.w. coll.) / mevr. Lieske Kratochvil-Hesemans (v.w. coll.) / mevr. Lena Nafzger- van Bogaert (v.w. coll.) / dhr. Bèr Leenders / dhr. Willy Tilly / voor de intenties die in de oudste stichtingen zijn aangegeven.

### ----- APOTHEEKDIENSTEN -----

Vrijdag 3 nov. 18.00 uur tot vrijdag 20 nov. 8.30 uur, dag en nacht: **SCHOEPP**, Grote Gracht 24



Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur, **STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 10 nov. 18.00 uur tot vrijdag 17 nov. 8.30 uur, dag en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



## IN NOODGEVALLEN

Wanneer u voor het toedienen van de ziekenzalving dringend een priester nodig hebt (en de eigen parochiepriester onbereikbaar is) bel dan voor Maastricht-Oost tel.: 363 22 33 (Kliniek de Zeven Bronnen). De receptioniste roept dan die priester voor u op, die op dat moment de wachtdienst heeft.



## MIGRANTENWEEK 12 TOT EN MET 19 NOVEMBER 2000 "GELIJKWAARDIGHEID: KOM TER ZAKE!"

In onze wereld wonen en werken steeds meer mensen in landen waar ze niet geboren zijn. Sommigen gaan vrijwillig op reis: voor werk, een stage, om onderwijs te volgen of om zich bij hun

gezin en/of familie te voegen.

Veel vaker echter gaan mensen uit hun land weg om te vluchten voor oorlog, voor onveiligheid of om elders naar een menswaardig bestaan te zoeken.

Tussen de 80 en 100 miljoen migranten werken verspreid over de wereld. Vaak zijn zij de goedkope arbeidskrachten.

Op reis gaan, de vertrouwde omgeving verlaten, weg van oorlog en ellende, meestal om nieuwe onzekerheid te vinden..... In landen waar ze terecht komen zijn ze 'vreemden', spreken een andere taal, hebben een andere kleur, een andere godsdienst.

Bij problemen zijn zij het vaak, die als eersten de schuld krijgen. De wetgeving staat niet aan hun kant. Op het gebied van werk, huisvesting, onderwijs en gezondheidszorg blijkt steeds weer hun moeilijke situatie. Toch zijn zij het die bijdragen aan de bloei van de samenleving en economie. Daardoor bouwen ze in hun 'nieuw land' rechten op. Die rechten worden echter nog steeds niet overal erkend en nageleefd door de regeringen: ook in ons land niet. Zelfs na jaren blijven deze mensen met onzekerheden zitten.

In 1990 namen de Verenigde Naties een belangrijk verdrag - een Conventie - aan betreffende de zogenaamde "Arbeidsmigranten."

Maar dit verdrag, dat de rechten van de migranten moet beschermen, wordt nog steeds niet uitgevoerd.

Het zou goed zijn, als bij de volgende verkiezingen in ons land daar de noodzakelijke aandacht aan geschonken zou worden, want:

**Gelijke mensen - Gelijke rechten !**



## HERFSTWANDELING VOOR JONG EN OUD

Woensdagmiddag 8 november.

Vertrek om 13.30 uur vanaf " 't Vrouweveld " (Burg. v. Oppenstraat 123). Deelnamekosten fl. 2,50 p.p. We lopen in rustig tempo en zijn rond 16.00 uur weer terug. (na afloop koffie, thee, frisdrank). (We zoeken nog chauffeurs met auto!)

Informatie/aanmelding: B. v.d. Linden, Burg. v. Oppenstraat 123, tel.: 352 12 12.



## ONTVINGEN TE H. DOOPSEL

21 oktober, **Nikita Jacob**, Musketruwe 14b

29 oktober, **Roy Kessen**, Weerhuysgaard 42.

*Mogen zij veel hartelijkheid en liefde ontvangen en geven.*



## VOORGENOMEN HUWELIJK

Vrijdag 10 november wordt om 15.00 uur in onze kerk het huwelijk ingezegend van **Marco Schrijnemakers** en **Desireé Magnée** (Gen. Marschallaan 2)

*Mogen zij een leven lang groeien in liefde te trouw.*



## IN MEMORIAM

**Mevr. Anna Emonds-Bleize**, die sinds enige maanden in Molenhof verbleef en voorheen in de Schepen van Panhuysstraat woonde. Zij werd 74 jaar. Op 19 oktober hielden we haar uitvaartdienst.

**Mevr. Lieske Schellings-Raike**, Voltastraat 13. Zij bereikte de leeftijd van 86 jaar. We deden haar vanuit onze kerk uitgeleide op 20 oktober.

**Mevr. Ely Garnier**, Viaductweg 49B. Zij werd 65 jaar. Op 27 oktober hielden we haar begrafenisdienst.

**Dhr. Pie Groothuysen**, Gen. Hodgesstraat 40. Hij bereikte de leeftijd van 80 jaar. Zijn uitvaartdienst hielden we op 27 okt.

**Mevr. Maria Lemmen-Mootelaar**, die de laatste jaren in Molenhof verbleef en voorheen in de Burg. van Akenstraat



woonde. Zij werd 70 jaar. Het afscheid vond dezer dagen in besloten kring plaats.

*Mag God hen getrouw zijn tot over de grens van de dood heen.*

#### **- KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -**

##### Zaterdag 4 november

19.00 zeswekendienst mevr. Lena Nafzger-van Bogaert / tot zekere intentie (C.C.) / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard (v.w. W.) / jaard. mevr. Margo van Wunnik-Habets / dhr. Martin Huntjens / eerste jaard. dhr. Sjef Hermans / jaard. mej. Bep Beel / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / dhr. Theo Vromans en zoon Geert / overl. fam. Smeets Claessens.

#### **DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE VOOR DE EIGEN KERK**

##### Zondag 5 november **EENENDERTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR WILLIBRORDZONDAG**

**10.30 Hoogmis** - mevr. Marie Reggers-Pirson (v.w. coll.) / dhr. Bèr Leenders / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Lieske Kratochvil-Hesemans (v.w. coll.) / voor de intenties die in de oudste stichtingen zijn aangegeven / mevr. Maria Feron-Ruijters.

##### Maandag 6 november

9.00 Woord- en Communieviering.

##### Woensdag 8 november

9.00 Woord- en Communieviering.

##### Donderdag 9 november

9.00 Rozenkrans.

##### Vrijdag 10 november

15.00 Huwelijksviering voor het bruidspaar Marco Schrijnemakers en Desireé Magnée.

##### Zaterdag 11 november

19.00 eerste jaardienst dhr. Wim van Berkel / mevr. Anna Maria de Leeuw / overl. fam. Fabry-Kisters / dhr. Jan Palmen / dhr. L. Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / overl. fam. van Baast / mevr. Maria Lemmen-Mootelaar (v.w. bureu) / tot zekere intentie (C.C.) jaardienst mevr. Netta van Helvert-van Est / jaardienst fam. Ritzen-Haeren / overl. ouders Ruijters-Dassen.

#### **AFSCHEID VAN HET KERKBESTUUR**

Vanwege het bereiken van de maximum leeftijd (75 jaar) heeft mevr. C. Bochman-Houtermans het lidmaatschap van het kerkbestuur beëindigd. Zij heeft grote verdiensten voor de kerkgemeenschap.

Vanaf 1983 was ze lid van het kerkbestuur van parochie H.Familie; van 1997 af van de beide gefuseerde parochies, H.Familie en O.L. Vrouw van Lourdes.

Onder soms moeilijke omstandigheden heeft zij het kerkelijke leven in en rond de H.Familiekerk jarenlang mede gedragen.

In 1997 lag er de zware opgave om mede te werken aan de sluiting van die kerk en daarna dienden de goederen uit dat gebouw een zinvolle bestemming te krijgen. In diezelfde periode diende de fusieparochie gestalte te krijgen. Ook daarna heeft zij een waardevolle bijdrage geleverd.

Wij danken haar voor haar jarenlange trouw en toewijding.

Mevr. Bochman, het ga u goed!

*H.Bovend'eerd.*

#### **NIEUW LID VAN HET KERKBESTUUR**

Per 1 september jl. heeft de bisschop van Roermond Mgr. Fr. Wiertz, tot lid van ons kerkbestuur benoemd mevr. F.Ritzerfeld, Pr. Rooseveltlaan 148A.

Wij zijn blij met haar benoeming, temeer omdat zij sinds vele jaren diverse contacten heeft met name in het Wijckerveld.

*H.B.*

#### **AFWEZIG**

Van zondag 5 november tot en met vrijdag 10 november ben ik afwezig vanwege enige bezinningsdagen.

Voor het regelen van eventuele uitvaartdiensten gedurende die periode dient u contact op te nemen met mevr. E. Prickaerts, Sibemaweg 49F, tel.: 363 75 90 of mevr. L.Nijpels-Smeets, Atillaweg 14, tel.: 362 10 84.

*H.Bovend'eerd.*





**Bakkerij  
Dindels**

't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**

**Vergeet uw MaastrichtPas niet!**

van **Bonnet**  
SUPERIOR SHOES®

**MEPHISTO**

**HELIOFORM**



**Gabor**

Modeschoenen  
**Bosch**

**ara Jenny**  
modisch bequem

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk) tel. 3635121  
's maandags gesloten geen koopavond



**Damessalon**  
**GUUS LOONTJENS**

v/d Totale Haarverzorging

Burgemeesterplein 1  
6224 VT Maastricht  
Tel.: 363 47 02

*Wilt U s.v.p. tijdig bespreken !*

**DE GEHELE WEEK ALLEEN VOLGENS AFSpraak**



• **WEGWIJS** •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48  
Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 24

18 november 2000

**ALLEEN SAMEN STERK**

"Ruim 3 jaar geleden fuseerden parochie H.Familie en parochie O.L. Vrouw van Lourdes. De een lag in het Wyckerveld en de andere in het Wittevrouwenveld. Het was niet vreemd dat er in het begin sprake was van 'wij' en 'zij' en dat sommigen toen dachten vanuit concurrentie. Dat dient nu echter over te zijn. Er is nu één parochie waarvan een gedeelte aan de ene kant van de autoweg ligt en een gedeelte aan de andere kant ; en de kerk van die parochie ligt ongeveer in het midden. Ieder die aan het parochieleven wil deelnemen is van harte welkom en ieder is daarbij even belangrijk."

Bovenstaande is een gedeelte uit de preek die ik hield in het weekend van 4 en 5 november jongstleden. Ik wil hier nog iets aan toevoegen. Nogal eens hoor ik, dat mensen in de wijk aan de ene kant van de autoweg zich afzetten tegen mensen in de wijk aan de andere kant van de autoweg.

Steeds weer ervaar ik dat als pijnlijk. Wat heeft dat voor zin?

Je wordt er toch zelf niet beter van wanneer je je afzet tegen een ander. Je wordt toch zelf niet groter wanneer je een ander kleineert. Integendeel zelfs.....

Ook voor beide wijken en elk van zijn bewoners geldt:

Alleen samen ben je sterk.

*H. Bovend'eerd.*



## DE TIJD

Niets drukt zo permanent een stempel op ons leven als de tijd.

Alles moet op uur en tijd gebeuren, tot op de minuut en seconde gepland. Trein en bus vertrekken volgens het spoor- en busboekje. De school, het theater, de bioscoop beginnen precies op tijd, met pauzes om zo en zo laat. Eten om klokslag zus en opstaan om klokslag zo! Een voetbalwedstrijd duurt precies tweemaal 45 minuten en de tijd wordt stilgezet, als er een onderbreking is.

De baas verwacht zijn werknemers geen minuut later dan afgesproken. Winkels gaan op een vaste tijd open of dicht. Zelfs de kerkdiensten beginnen precies op tijd.

Wie laatst de Olympische Spelen op de T.V. heeft gevolgd, heeft ook kunnen zien, wat het verschil van èèn honderdste seconde kan betekenen: goud, zilver, brons of tranen! Het zenuwachtige klokje rechtsonder op het scherm kluisterde miljoenen sportliefhebbers aan de beeldbuis en registreerde het ene na het andere record.

Klok, wekker, horloge, stopwatch en andere mechanische, elektrische en digitale uurwerken bepalen ons ritme, ons doen en laten, ja eigenlijk ons hele leven. We kunnen niet meer zonder.



### Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

#### TREFCENTRUM WITTEVROUWENVELD

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

#### VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruiloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

### Maandag 27 november

9.00 overl. kinderen Ruijters-Bingen / tot zekere intentie (G.).

### Woensdag 29 november

9.00 Woord- en Communieviering.

### Donderdag 30 november

9.00 Rozenkrans.

### Vrijdag 1 december EERSTE VRIJDAG VAN DE MAAND

9.00 dhr. Frits Jacobs / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

### Zaterdag 2 december

19.00 mevr. Maria Lemmen-Mootelaar (v.w. buurt) / overl. fam. van Beek-Lemmens / dhr. Pie Groothuysen (v.w. coll.) / dhr. Willy Tilly / dhr. Martin Huntjens / overl. ouders Frijs-Cools / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / tot zekere intentie (C.C.) / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.).

### DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE VOOR DE EIGEN KERK

### Zondag 3 december EERSTE ZONDAG VAN DE ADVENT

10.30 Hoogmis - zeswekendienst mevr. Lieske Schellings-Raike / zeswekendienst mevr. Ely Garnier / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Anna Emonds-Bleize / mej. Mia Stollman / jaard. dhr. Alfred Lemmens (st.) / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard.

### APOTHEEKDIENSTEN

Vrijdag 17 nov. 18.00 uur tot vrijdag 24 nov. 8.30 uur, dag en nacht: VAN THOOR, Penatenhof 90.

Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur, STRAVER, Akersteenweg 88.

Vrijdag 24 nov. 18.00 uur tot vrijdag 1 dec. 8.30 uur, dag en nacht: STRAVER, Akersteenweg 88.

Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!



Supermarkt  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel !!



beter een **goede**  
**buur** dan een verre  
**vriend**



Wie kan u beter van dienst zijn: iemand die de lokale marktsituatie als geen ander kent, of een uitvoerend orgaan van een hoofdkantoor ergens ver weg...? Daarom is de SNS bank een decentraal geleide organisatie, met 320 zelfstandige banken. De accountmanager is een bankier met ondernemersbloed, kent zijn omgeving en weet hoe de lokale marktsituatie in elkaar zit. Daar heeft u meer aan, simpelweg omdat elke situatie anders is. Je kunt iemand alleen een op maat gesneden advies geven als je weet waar je over praat.

**SNS bank Limburg**

GROOT GEWORDEN DOOR KLEIN TE BLIJVEN

Christus, de koning ...



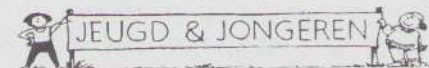
... die de mensen  
 liefde geeft

... die de zieken  
 geneest

... die de armen  
 hoop schenkt

... die het lijden  
 zin geeft.

HALLO JEZUS, HIER BEN IK !



Voor mij is Jezus een vriend die dicht bij mij is.  
 Elke avond neem ik even tijd om met hem te praten.  
 Ik vertel hem van de dag: ben ik blij, dan dank ik, ben ik boos,  
 dan spui ik dat, heb ik dingen verkeerd gedaan, dan drop ik ze  
 en vragen die ik heb, stel ik.  
 Ik vind het heerlijk om zo van alles aan hem kwijt te kunnen.  
 Niet dat ik denk dat hij alles voor mij opknapt of zo,  
 nee, ik ben er zelf van overtuigd dat ik het zelf moet doen.  
 Maar hij geeft vertrouwen en moed om ergens aan te beginnen  
 of ermee door te gaan.  
 Bovendien voel ik me gerustgesteld,  
 als ik dingen tegen hem uitgesproken heb.

*Hettie.*

BOEKJES UITVAARTLITURGIE

Dezer dagen zijn de tekstboekjes die wij gebruiken bij een uitvaart in  
 onze kerk vernieuwd. Het omvangrijke praktische werk is verricht door  
 broeder Piet van Bree en mevr. Mia van Gelabbeek.  
 Hartelijk dank.



**ONTVING HET H.DOOPSEL.**

**Robin Benedictus, Drenckgaard 84.**

*Mag God haar zegenen op haar levensweg.*



----- KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -----

Zaterdag 18 november

19.00 Mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) / overl. fam. van Beek-Lemmens / dhr. Martin Huntjens / dhr. Peter Coenen / jaard. echtel. Boumans-Jacobs / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / jaard. overl. fam. Marquet / overl. ouders Frijns-Cools / tot zekere intentie (C.C.) t.i.v. fam. M. / mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / mevr. Anna Emonds-Bleize.

Zondag 19 november **DRIEËNDERTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR**

10.30 **Hoogmis** - dhr. Pie Groothuysen (v.w. coll.) / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / jaard. dhr. Willy Weijsters / mevr. Maria Lemmen-Mootzelaar (v.w. burens) / mevr. Marie Reggers-Pirson (v.w. coll.) / mevr. Lieske Kratochvil-Hesemans (v.w. coll.) / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / dhr. Bèr Leenders / dhr. Willy Tilly / voor de intenties die in de oudste stichtingen zijn aangegeven.

Maandag 20 november

9.00 echtel. Kluts-Schiepers / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

Woensdag 22 november

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

Donderdag 23 november

9.00 Rozenkrans.

Zaterdag 25 november

19.00 zeswekendienst mevr. Lieske Kratochvil-Hesemans / dhr. Piet Royen / mevr. Anna Emonds-Bleize / mevr. Marie Reggers-Pirson (v.w. coll.) / dhr. Charles Magnee / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / dhr. Peter Drummen (v.w. coll.) tot zekere intentie (C.C.).

Zondag 26 november **CHRISTUS KONING; ST.CAECILIA-VIERING**

10.30 **Hoogmis** - t.i.v. het Kerk. Zangkoor, Harmonie de Gele Rijders en Jeugddrumband W.V.V. '28.

Zeswekendienst mevr. Marie Reggers-Pirson / jaard. dhr. Frans Peeters / dhr. Pie Groothuysen (v.w. coll.) / mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) / mevr. Maria Lemmen-Mootzelaar (v.w. buurt) / mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / dhr. Willem Scharis en mevr. Cornelia Scharis-Brouwer.

Tijd heeft de eigenschap om altijd vooruit te gaan. Geen minuut komt ooit meer terug. Men vraagt zich wel eens af: Waar blijft de tijd? Maar ..... de tijd raakt ook eens op; voor iedereen. Men zegt dan, dat de tijd voor iemand gekomen is. Met Allerzielen herdachten wij de mensen die ons in de tijd zijn voorgedaan.

Ergens tijd voor maken is doorgaans een goed idee. Even stilstaan; even wat anders; kan dat nog in deze tijd?

Even tijd om deze Wegwijs door te kijken en misschien ook te lezen? Hopelijk hebt u er even tijd voor.

**TIJD!**

Een oosterling, die in Europa kwam, was onder de indruk van de vele precisie uurwerken, die hij zag op torens, stations, in gebouwen en huizen. Hij zei: "Jullie weten altijd precies de tijd, maar wij hebben de tijd!"

**22 NOVEMBER - SINT CAECILIA**

In de legende van Sint Caecilia lezen we: "Terwijl het orgel klonk, zong Caecilia in haar hart voor haar enige Heer."

Dat is de reden, waarom zij meestal wordt afgebeeld met een orgeltje. Caecilia wordt dan ook gezien als de patrones van de muzikanten en zij is de beschermheilige van de muziek, meer in het bijzonder van de kerkelijke muziek. Haar feestdag wordt overal met veel zang en muziek gevierd. Menig koor of muziekgezelschap is naar haar genoemd. Het zal dan ook niemand verbazen, dat we rond het feest van deze heilige een speciaal woord van welgemeende dank en waardering richten tot de leden van ons Kerkelijk Zangkoor en tot de dames en heren die iedere zaterdagavond de Eucharistieviering mede muzikaal vorm geven. Ook Harmonie de Gele Rijders en de Jeugddrumband danken we van harte voor hun incidentele bijdrage aan deze vieringen. Alle musicerenden wensen we veel inspiratie voor de toekomst!



**ST.CAECILIA-VIERING IN ONZE KERK**



In de Hoogmis van zondag 26 november (10.30 uur) zal niet alleen ons Kerkelijk Zangkoor maar ook harmonie de Gele Rijders en Jeugddrumband WVV een bijdrage leveren; dit in verband met het feest van St.Caecilia.

Wees welkom!



Mr. D.Koeleman  
Mr. M.H.L.van der Vlis-Vlaspoel

*Advocaten en Procureurs  
Algemene rechtspraak*

Dorpstraat 92 - 6227 BP Maastricht-Heer - Tel.: 361 07 38

## KNOBEN OPTIEK



*GRATIS OOGMETING*



**CONTACTLENZEN OP VOORRAAD**

Frankenstraat 148

Tel.: 363 53 08

**Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!**



*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

*Uw echte Dagwinkel ! !*

## STICHTING VROUWENRECHTSWINKEL

Spreekuur: Donderdag : 19.00 - 21.00 uur  
Vrijdag : 10.00 - 12.00 uur  
Vrijthof 23, Maastricht (tel.: 043 - 325 55 35)



**Bakkerij  
Dindels**

't Beste adres veur lekker broed, vlaoj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WV - Tel.: 363 49 77  
**EURE WERME BEKKER ! !**



## • WEGWIJS •



Pastor H. Bovend'eerd  
Voltastraat 25, ☎ 363 43 48

Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 25

2 december 2000

## ADVENT

*Advent is wachten en toch hopen,  
zoals de akker 's winters wacht,  
zoals een vrouw een kind verwacht,  
zoals de morgen na de nacht.*

*Advent is weten en vertrouwen,  
dat God bij ons Zijn huis wil bouwen,  
en bij ons wonen in een mens  
zo tastbaar echt.*

*Advent is toekomst en verleden,  
is nog niet en toch reeds zo echt,  
omdat wij weten en geloven,  
dat Gij Uw eigen grote leven,  
in onze mensenhanden legt.*





## KARIBU - WELKOM! TANZANIA-AVONDI

Meer dan 75 personen werden op dinsdag 14 november door de Vrienden van Tanzania welkom geheten.

Onder hen waren ook een aantal mensen uit Tanzania zelf, die hier óf werken óf studeren.

Hun aanwezigheid gaf extra kleur en een extra dimensie aan de bijeenkomst.

Het mag zeker een geslaagde avond genoemd worden.

Het beeld van onze zusterparochie is duidelijk naar voren gebracht. Onze financiële en materiële steun wordt daar goed besteed en spoort ons aan tot continuering van die hulp.

Alle aanwezigen waren het er dan ook over eens, dat de Stichting Vrienden van Tanzania goed werk doet en dat ook in 't komend jaar een informatie-avond zeker de moeite waard zal zijn.

Vrienden van Tanzania succes met jullie werk.

Wij ondersteunen dat van ganser harte!

THINK GLOBALLY, ACT LOCALLY



## KERSTCONCERT

Zondag 17 december aanstaande vindt na de hoogmis, dus om ongeveer 11.45 uur, in onze kerk een kerstconcert plaats.

Medewerkenden: onze Kerkkoren en Les Chapeaux Noirs.



## KERSTVIERING VOOR OUDEREN EN ZIEKEN.

Deze viering wordt gehouden op woensdag 20 december.

\* 14.00 uur: Eucharistieviering in de Emmauskapel van de O.L. Vrouw van Lourdeskerk

\* ong. 14.45 uur: Samen koffiedrinken in het Trefcentrum.

De organisatie berust bij de Zonnebloem en de Ouderenbonden.

## WIE ZIJN WIJ?

Wij zijn Bureau Slachtofferhulp Zuid-Limburg, een vrijwilligersorganisatie die slachtoffers opvangt van misdrijven en verkeersongevallen. Wij zijn werkzaam in de regio's Kerkrade, Heerlen, Maastricht en Sittard.

In het voorjaar start er weer een nieuwe opleiding. U kunt zich nu vast opgeven hiervoor!!

### Waar kunt u ons bereiken?

Ons telefoonnummer is 046-420 35 00, vraag naar Ingrid Houben of Vera Schalken.

### WIJ WACHTEN OP UW TELEFOONTJE !

#### Rekeningsnummers Parochiebijdrage O.L. Vrouw van Lourdes en H.Familie

Postbank 105 62 67  
SNS-bank 85.83.83.500

Zij die deelnemen via een nummer van de voormalige parochie H.Familie kunnen hiermee doorgaan.

## VOORGENOMEN HUWELIJK:



Maandag 11 december a.s. vindt om 13.30 uur in onze kerk de inzegening plaats van het huwelijk van **Patrick Meurs en Peggie Seuntjens** (Fazantenstraat 2)

*We wensen hen een gelukkige toekomst.*

## GINGEN VAN ONS HEEN:



**Dhr. Sjeng Callemeyn**, Gen. Simpsonstraat 28. Hij werd 73 jaar. Zijn begrafenisdienst hielden we op 17 november.

**Mevr. Mai Loontjens-Engels**, Kon. Zwentiboldstraat 2a. Zij bereikte de leeftijd van 77 jaar. Op 22 november namen we in onze kerk afscheid van haar.

**Mevr. Zonja Weiss-Rose**, uit Mechelen. Zij werd 69 jaar. Op 25 november hielden we haar uitvaartdienst.

*Mogen zij rust en vrede vinden bij God.*



----- KERKDIENSTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -----

Zaterdag 2 december

19.00 mevr. Maria Lemmen-Mootzelaar (v.w. buurt) / overl. fam. van Beek-Lemmens / dhr. Pie Groothuysen (v.w. coll.) / dhr. Willy Tilly / dhr. Martin Huntjens / overl. ouders Frijns-Cools / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / tot zekere intentie (C.C.) / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / dhr. Pierre Bessems / overl. v.d. fam. Claessens-Adams.

**DIT WEEKEND BIJZONDERE COLLECTE VOOR DE EIGEN KERK**

Zondag 3 december **EERSTE ZONDAG VAN DE ADVENT**

**10.30 Hoogmis** - zeswekendienst mevr. Lieske Schellings-Raike / zeswekendienst mevr. Ely Garnier / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Anna Emonds-Bleize / mej. Mia Stollman / jaard. dhr. Alfred Lemmens (st.) / mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard.

Maandag 4 december

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i. / t.i.v. fam. Boesten-Keulen.

Woensdag 6 december

9.00 mevr. Berbke Vroegop-Drinkwaard (v.w. W.) / jaard. dhr. Hub Géron / t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf.

Donderdag 7 december

9.00 Rozenkrans

Zaterdag 9 december

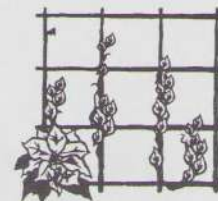
19.00 zeswekendienst Pie Groothuysen / dhr. Piet Royen / mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) / jaard. mej. Lies Volders / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / jaard. overl. fam. Fouraschen en Hoekstra / mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / tot zekere intentie (C.C.).

Zondag 10 december **TWEDE ZONDAG VAN DE ADVENT**

**10.30 Hoogmis** - *Eucharistieviering waaronder Mgr. Fr. Wiertz het Sacrament van het Vormsel zal toedienen aan een aantal meisjes en jongens.*

eerste jaard. mevr. Adèle Geeraets / dhr. Sjeng Callemeyn (v.w. coll.) / mevr. Mai Loontjens-Engels (v.w. coll.) / dhr. Peter Coenen / jaard. mevr. Anna v.d. Weijer / jaard. ouders Volders-Christophe / mevr. Marie Reggers-Pirson (v.w. coll.).

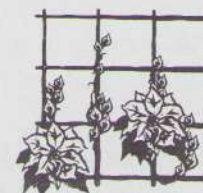
**ZONDAG 3 DECEMBER**



**1e advent**

Een gelovig bewijs van moed:  
Wagen en wachten - God is.

**ZONDAG 10 DECEMBER**



**2e advent**

Een geduldig bewijs van moed:  
dulden en volhouden - God komt.

**SACRAMENT VAN HET VORMSEL**

Zondag 10 december aanstaande zal onze bisschop, Mgr. Fr. Wiertz, in de Eucharistieviering van 10.30 uur het Sacrament van het Vormsel toedienen aan een tiental meisjes en jongens.  
Komt u ook meevieren?

**GEVORMD**

*Vandaag is er voor jou gebeden;  
een deel van je leven hoort tot 't verleden.  
Je gaat een nieuwe toekomst tegemoet,  
waarin je goed en kwaad ontmoet!  
Kies voor de goede gaven Gods; want zij alleen  
zijn de rots, waarop de vrede door kan bouwen.  
God heeft geen andere handen dan de jouwe!  
Kiezen voor de Goede Geest,  
ja dat is altijd al moeilijk geweest!  
Maar toch: wat je ook in 't leven ondervindt:  
wie sturen kan, zeilt bij elke wind.*



*Gebruik de gaven van de Geest goed,  
zodat je verder opgroeit als een mens,  
die de moeite waard is voor zichzelf  
en voor vele anderen!*



## Het kloppend hart van Wittevrouwenveld

**TREFCENTRUM  
WITTEVROUWENVELD**

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:

koffietafels  
bruiloften  
vergaderingen  
verenigingsactiviteiten  
bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

**eSBeeWee :**  
**een passend antwoord op al uw  
vragen !**

Edisonstraat 4 - 6224 GK Maastricht - Tel. 043 - 363 78 88  
Fax. 043 - 363 70 47



klussenbedrijf-sputenophaaldienst-organisatie exposities-klussendienst  
ouderen en gehandicapten-foto en video copieerservice



★ Individuele  
dienstverlening

**eSBeeTWee : voor al uw  
diensten aan huis**

Burg. v. Oppenstr. 71 6224 EP Maastricht Tel. 043 - 363 82 57

### Maandag 11 december

9.00 mevr. Maria Feron-Ruijters / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes en t.z.i.

13.30 Huwelijksviering voor het bruidspaar Patrick Meurs en Peggie Seuntjens.

### Woensdag 13 december

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf / t.i.v. fam. v.d. Berg-Smits.

### Donderdag 14 december

9.00 Rozenkrans

### Zaterdag 16 december

19.00 mevr. Mai Loontjens-Engels (v.w. coll.) / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Maria Lemmen-Mootelaar (v.w. buurt) / mevr. Lieske Kratochvil-Hesemans (v.w. coll.) / dhr. L. Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / tot zekere intentie (C.C.).

### Zondag 17 december DERDE ZONDAG VAN DE ADVENT

10.30 Hoogmis - zeswekendienst dhr. Sjeng Callemeijn / mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) / jaard. mevr. Anna Schmidt / overl. fam. Steps-Colaris / mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / eerste jaard. dhr. Jeu Verhoeven / jaard. dhr. Frans en mevr. Betje Hochstenbach-Vrancken.

11.45 Kerstconcert.

### ----- APOTHEEKDIENSTEN -----

Vrijdag 1 dec. 18.00 uur tot vrijdag 8 dec. 8.30 uur, dag en nacht:  
**MALBERG**, Malbergplein 5a



Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van  
10.00 uur tot 18.00 uur **STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 8 dec. 18.00 uur tot vrijdag 15 dec. 8.30 uur, dag en  
nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.



**Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!**

*Supermarkt*  
**GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel ! !





Bakkerij  
Bindels

't Beste adres veur lekker broed, vlaaj  
en gebak.

Frankenstraat 129 - WV - Tel.: 363 49 77  
EURE WERME BEKKER ! !

**Vergeet uw MaastrichtPas niet!**

van <sup>ooo</sup> **Bommel**  
SUPERIOR SHOES®

**MEPHISTO**

**HELIOFORM**



**Gabor**

Modeschoenen  
**Bosch**

**ara Jenny**  
modisch bequem

Voltastraat 28, Maastricht - Oost (bij de kerk) tel. 3635121  
's maandags gesloten geen koopavond



*Damessalon*  
**GUUS LOONTJENS**

v/d Totale Haarverzorging

Burgemeesterplein 1  
6224 VT Maastricht  
Tel.: 363 47 02

*Wilt U s.v.p. tijdig bespreken !*

DE GEHELE WEEK ALLEEN VOLGENS AFSpraak



• **WEGWIJS** •



Pastor H. Bovend'eerd

Voltastraat 25, ☎ 363 43 48

Parochiecentrum:

Edisonstraat 2, ☎ 362 52 78

Bij nood: ☎ 363 43 48 - 363 22 33

S.O.S. Telefonische hulpdienst: ☎ 045 - 571 99 99

Parochiebijdragen: Postbank 105 62 67 - SNS-Bank 85.83.83.500

Jaargang 50

Nr.: 26

16 december 2000

### FEESTMAAND

*Deze feestmaand is anders.  
Anders als je juist in deze  
maand je kind verloor,  
je man is overleden,  
als je juist nu alleen bent achtergebleven.*

*Deze feestmaand is anders.  
Als er meer donker is dan licht.  
Als je hart zwaar is als een steen.  
Als je niet weet wat nog te verwachten.  
Als over alles een donkere doek ligt.*

*Deze maand wordt anders.  
Je verdriet wordt anders.  
Als je mag gedenken.  
Als de naam genoemd blijft.  
Als je verdriet niet overschreeuwd wordt.  
Als je stil mag staan bij je verlies.*

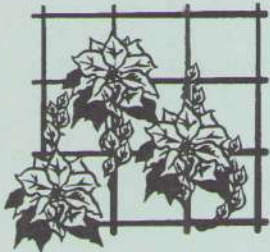
*Dan kan er toch een spoor van licht zijn.  
Dan kan er toch hoop groeien om ook  
zelf opnieuw geboren te worden.*



Marinus van den Berg.



ZONDAG 17 DECEMBER

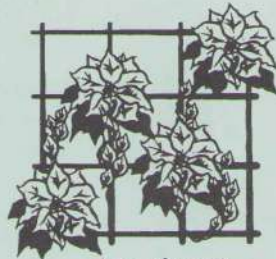


**3e advent**

Een spijkerhard bewijs van moed:  
wachten en hopen – wordt God ?



ZONDAG 24 DECEMBER



**4e advent**

Een gelovig bewijs van zekerheid:  
God is vrede en vreugde

**KERSTMIS 2000**

**Een vonk wensen wij u toe!**

In deze kerstnacht wordt ons het ware  
licht ontstoken.

*Wij wensen u toe, dat een vonk van  
dit licht uw hart bereikt en het heel  
lang verwarmt.*

**ZALIG KERSTFEEST!**

22.00 NACHTMIS

Pater James Essendoh / voor kinderen en kleinkinderen (G.) /  
echtel. Elly en Nico D'Elfant-Jussen / dhr. Bèr Heemskerk / dhr.  
Theo Vromans en zoon Geert / dhr. Willem Smeets / dhr. John  
Timmermans / overl. v. fam. Tummers-Elie / mevr. Mai  
Loontjens-Engels (v.w. coll.) / Mevr. Berbke Vroegop-  
Drinkwaard / dhr. Pie Groothuijsen (v.w. coll.) / mevr. Maria  
Lemmen-Mootzelaar (v.w. buurt).

**Maandag 25 december KERSTMIS**

10.30 **Hoogmis** - mevr. José Zeegers (v.w. Martin en Ingrid) / Mgr.  
E. Beel / mej. Stollman / overl. fam. Nijpels / overl. fam. Smeets  
/ jaard. echtel. Feron-Ruijters / ouders en zoon Toon van  
Gasteren / tot zekere intentie (C.C.) . Tot zekere intentie (H.) /  
dhr. Sjeng Callemeijn (v.w. coll.) / mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) /  
mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / mevr. Anneliese  
Bollen-Cormann en overl. familie.

**Dinsdag 26 december TWEEDE KERSTDAG**

10.30 **Hoogmis** - dhr. Albert Géron en zoon Hub / overl. v.d. fam.  
Claessens-Adams / mevr. Josephina Leenders-Hoenen

**Woensdag 27 december**

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf / t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes

**Donderdag 28 december**

9.00 Rozenkrans

**Zaterdag 30 december**

19.00 uit dankbaarheid (fam. Loosveld) / dhr. Sjeng Callemeijn (v.w.  
coll.) / mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) / overl. fam. Lemmens-  
Dautzenberg / dhr. Simon v.d. Boorn / tot zekere intentie (C.C.).

**Zondag 31 december H.FAMILIE - OUDJAAR**

10.30 **Hoogmis** - zeswekdienst mevr. Mai Loontjens-Engels / mevr.  
Maria Lemmen-Mootzelaar (v.w. buurt) / mevr. Josephine  
Leenders-Hoenen / tot zekere intentie (C.C.)

**APOTHEEKDIENSTEN**

Vrijdag 15 dec. 18.00 uur tot vrijdag 22 dec. 8.30 uur,  
dag en nacht: **SIJSTERMANS**, Dr. v. Kleefstraat 2-4



Op werkdagen tot 20.00 uur en op zaterdag en zondag van  
10.00 uur tot 18.00 uur **STRAVER**, Akersteenweg 88.

Vrijdag 22 dec. 18.00 uur tot vrijdag 29 dec. 8.30 uur, dag  
en nacht: **STRAVER**, Akersteenweg 88.

**Het kloppend hart van Wittevrouwenveld**

**TREFCENTRUM  
WITTEVROUWENVELD**

edisonstraat 4  
6224 GK maastricht  
tel.: 043 362 11 76

**VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW:**

- koffietafels
- brullofen
- vergaderingen
- verenigingsactiviteiten
- bedrijfsfeesten



tot ziens in het TREFCENTRUM

**Iedere dag speciale  
aanbiedingen!!!**



**Supermarkt  
GASTON LEMLIJN**

Frankenstraat 53  
Tel.: 363 48 15  
Maastricht

Uw echte Dagwinkel ! !



# beter een goede buur dan een verre vriend



Wie kan u beter van dienst zijn: iemand die de lokale marktsituatie als geen ander kent, of een uitvoerend orgaan van een hoofdkantoor ergens ver weg...? Daarom is de SNS bank een decentraal geleide organisatie, met 320 zelfstandige banken. De accountmanager is een bankier met ondernemersbloed, kent zijn omgeving en weet hoe de lokale marktsituatie in elkaar zit. Daar heeft u meer aan, simpelweg omdat elke situatie anders is. Je kunt iemand alleen een op maat gesneden advies geven als je weet waar je over praat.

**SNS bank Limburg**  
GROOT GEWORDEN DOOR KLEIN TE BLIJVEN

niets van de zenuwachtige spanning van anderen. Dat komt - zeggen de mensen - omdat kloosterlingen zo vertrouwd zijn met God, dat wonderen hun niet meer verrassen.

En de engel Gabriël zei: "Zusters en broeders, mag ik even stilte vragen? Ik zou jullie willen verzoeken om vandaag de andere mensen vòòr te laten gaan. Ik weet, dat jullie graag vooraan staan, als er een glimp is op te vangen van Jezus of zijn plaatsvervanger op aarde. En toch zou ik graag zien, dat jullie vandaag de leken eens de kans geven om Jezus van dichtbij te zien. Bij voorbaat hartelijk dank, ook namens Maria en Jozef".



En wat iedereen verwachtte, de kloosterlingen brachten dit offertje met een glimlach.

En zo kon dus iedereen, maar dan ook iedereen, de herberg - de stal - betreden. Ossen, die er met de klompen doorheen gaan en tegen alles en iedereen opbotsen. Schapen, die zoveel blaten, dat je er hoofdpijn van krijgt. Zelf de ezels, die nooit iets begrijpen en alles beter weten.

Iedereen was welkom op voorwaarde dat hij zich gaf zoals hij was en zich niet verborg onder kroon, pet of mijter. Je moest alles van je afgooien zoals God alles had afgeschud, wat Hem voor ons onduidelijk maakte en veraf deed zijn.

Hij kwam als Kind, als goddelijk Kind, tussen de mensen: geen koning, geen heerser, geen geleerde.

Het was een mensenkind, even kwetsbaar als jij en ik en even hongerend naar vrede en geluk.

En als je op Kerstavond goed kijkt naar dat eenvoudige Kind - die Zoon van God - daar in de kribbe, dan zul je zien hoe goddelijk het is om een goed mens te zijn!

*Een Vredig en Zalig Kerstfeest,  
wensen wij elkaar van harte toe!*

## KERKELIJK ZANGKOOR ST.THERESIA



Tijdens de viering van het Sint Caeciliafeest op zondag 26 november werd een van de koorleden - Mevrouw M.Zuurveld-Nijs - gehuldigd in verband met haar 25-jarig trouw lidmaatschap van het koor.

De voorzitter dankte haar voor haar trouw en inzet en Pastoor Bovend'eerdts onderstreepte die dank door de jubilarisse te onderscheiden met de zilveren medaille van Sint Gregorius.

*Van harte Proficiat!*





## KERSTAVOND 24 DECEMBER

Op kerstavond houden we in onze kerk twee diensten:

- om 19.00 uur (zeven uur) **Gezinsviering**. Dit zal een eenvoudige Eucharistieviering zijn. Meer dan andere vieringen is deze dienst afgestemd op kinderen. "Grote" mensen zijn natuurlijk ook van harte welkom. In deze viering zullen we samen (groot en klein) een aantal kerstliederen zingen.
- De feestelijke **Nachtmis** begint om 22.00 uur (tien uur). Aan deze viering werken mee: het Kerkelijk Zangkoor en Harmonie "De Gele Ridders". Vanaf ongeveer 21.30 uur speelt de Harmonie en zingen we enkele kerstliederen.



## KERSTSTAL BEZICHTIGEN

Wilt u - bijvoorbeeld met kinderen - onze kerststal eens rustig bekijken, dan kan dat op Eerste Kerstdag 's middags. De kerk is dan open van 15.00 uur tot 16.00 uur.

## HOE GODDELIJK HET IS OM MENSEN TE ZIJN

In de nacht van vierentwintig op vijfentwintig december - lang, heel lang geleden - hield heel de aarde haar adem in. Er hing iets mysterieus, iets goddelijks in de lucht. Niemand wist waar ze vandaan kwamen, maar er deden geruchten de ronde over de geboorte van een kind, dat heel de wereld zou helen.

Het lag voor de hand, dat iedereen dat kind wilde ontmoeten. Wie zoekt geen geluk? Wie wil niet genezen van ziekte, van eenzaamheid en van verdriet?

Zo waren er koningen en andere rijke mensen, die met knechten en kamelen op zoek gingen naar dat kind. Maar hoe machtig zij ook mogen zijn in deze wereld, die avond was er iets, wat zij nog nooit hadden gevoeld..... iets van drempelvrees.

Zou een kind, dat heil komt brengen wel mensen ontvangen die altijd de schuld krijgen van het onheil en de ellende in de hele wereld?



En dat komt - zeggen de mensen - omdat zij te veel macht hebben en een kroon op hun hoofd hebben gezet.  
Want wie een kroon opzet, lijkt groter dan hij is.

Maar de engel Gabriël, die de honneurs waarnam, zei: "Komt u maar binnen koningen. In deze stal woont goed volk. En wees zo goed om dat domme ding af te zetten, anders kan Jezus wel eens een verkeerde indruk van je krijgen."  
Zij zetten dus hun kroon af en zagen er opeens sympathiek uit, net gewone mensen.

Ook herders en andere mensen, die ploeteren voor hun dagelijks brood, wilden o zo graag het kind zien.  
En zij vroegen zich weer af: "Kan dat wel?", want in die tijd kon nog niet alles.

"Zou de 'Prins van de Vrede' - zo werd dit kind ook genoemd - wel mensen ontvangen, die altijd de schuld krijgen van alle onvrede en stakingen?"

En dat komt - zei men - omdat mensen, die het vuile werk doen, petten dragen. En wie een pet op heeft, lijkt altijd minder dan hij is.  
Maar Gabriël zei: "Van harte welkom, vrienden. Jezus en zijn moeder hadden jullie al eerder verwacht. En die petten mogen jullie wel afzetten. Weet je, zonder die hoofddeksels zie je tenminste dat herders en koningen broers van elkaar zijn en dat doet Jezus deugd".  
Zij zetten hun pet af en de engel zei: " Dank je wel!".

Op de drukbezochte receptie in Bethlehem waren ook heel wat kerkelijke autoriteiten te zien. Zij hadden geen last van drempelvrees. En dat is nogal wiesdes, want zij weten van Gods Zoon bijna evenveel als Jezus zelf.

En dat komt - zeggen de mensen - omdat zij mijters dragen. Want wie een mijter op heeft, steekt ver boven anderen uit. En omdat zij, zoals gewoonlijk, maar weinig tijd hebben, probeerden zij anderen vòòr te kruipen.

Maar Gabriël zei: "Heren, heren, kalm aan alstublieft! Hebt u in de Schrift niet gelezen: Zij die geloven, haasten zich niet! Wacht rustig uw beurt af en zet dat hoofddeksel af en zet ook die staf zolang buiten tegen de stal. Zo..., dat is beter. Nu kunt u tenminste bukken en het kind recht in de ogen kijken. En wie dat doet - Jezus in de ogen kijken - voelt dat er veel meer verlossing is dan verdoeming, veel meer hemel dan hel. En vertel dat aan alle mensen, dat zal hen goed doen".

En na de bisschoppen kwamen lange rijen kloosterlingen, gewend hun bisschoppen te volgen, waarheen zij ook gaan. Ze kwebbelden en lachten als zorgeloze kinderen. Ze voelden





## VOORGENOMEN HUWELIJK



Zaterdag 23 december a.s. vindt om 14.30 uur in onze kerk de inzegening plaats van het huwelijk van **Evert Franzen en Manon Borsboom** (uit Oosthuizen).

*Mogen zij een leven lang blijven groeien in liefde en trouw.*

## - KERKDIENTEN IN DE KERK VAN O.L. VROUW VAN LOURDES -

### Zaterdag 16 december

19.00 mevr. Mai Loontjens-Engels (v.w. coll.) / mevr. Josephina Leenders-Hoenen / mevr. Maria Lemmen-Mootelaar (v.w. buurt) / mevr. Lieske Kratochvil-Hesemans (v.w. coll.) / dhr. L. Camps / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / mevr. Lena Nafzger-van Bogaert (v.w. coll.) / tot zekere intentie (C.C.).

### Zondag 17 december DERDE ZONDAG VAN DE ADVENT

10.30 **Hoogmis** - zeswekdienst dhr. Sjeng Callemeyn / mevr. Ely Garnier (v.w. coll.) / jaard. mevr. Anna Schmidt / overl. fam. Steps-Colaris / mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / eerste jaard. dhr. Jeu Verhoeven / jaard. dhr. Frans en mevr. Betje Hochstenbach-Vrancken.

### 11.45 Kerstconcert.

#### Maandag 18 december

9.00 t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes.

#### Woensdag 20 december

9.00 t.i.v. fam. Vandewall-van Lijf

14.00 Eucharistie voor ouderen en zieken; *Op weg naar Kerstmis.*

#### Donderdag 21 december

9.00 Rozenkrans

19.00 Boeteviering. Na afloop gelegenheid tot persoonlijke biecht.

#### Zaterdag 23 december

14.30 Huwelijksviering voor het bruidspaar Evert Franzen en Manon Borsboom.

18.00 - 18.30

Gelegenheid tot persoonlijke biecht.

19.00 dhr. Piet Royen / mevr. Lieske Schellings-Raike (v.w. coll.) / overl. fam. Lemmens-Dautzenberg / dhr. Simon van den Boorn / tot zekere intentie (C.C.) / dhr. Hub Wijler.

### Zondag 24 december VIERDE ZONDAG VAN DE ADVENT

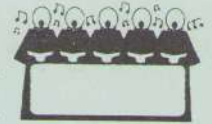
10.30 **Hoogmis** - tot intentie van al onze parochianen.

11.30 Kerstcommunie rondbrengen.

19.00 **Gezinsmis**

Dhr. Arnold Herijgers / dhr. Henri Ronnen en fam. Leenders-Ronnen / overl. ouders Lambert-Frèrejean.

## KERSTCONCERT



Zondag 17 december aanstaande vindt na de hoogmis, dus om ongeveer 11.45 uur, in onze kerk een kerstconcert plaats. Medewerkende: onze Kerkkoren en Les Chapeaux Noirs. Iedereen is van harte welkom. Geen entree.

## VOLKSKERSTZANG

De traditionele Volkskerstzang in de hal van het Stadhuis vindt dit jaar plaats op woensdag 20 december om 20.00 uur.

## BOETEVIERING



In de advent willen wij ons openstellen voor de komst van Christus. Het grootste obstakel om Hem te ontvangen is onze schuld. Daarom nodigen wij u van harte uit voor de boeteviering op donderdag 21 december om 19.00 uur, waarin wij gezamenlijk onze schuld belijden.

## PERSOONLIJKE BIECHT

Op donderdag 21 december na de boeteviering en op zaterdag 23 december van 18.00 tot 18.30 uur is er gelegenheid tot persoonlijke biecht.

## KERSTVIERING VOOR OUDEREN EN ZIEKEN

Deze viering wordt gehouden op **Woensdag 20 december.**

- 14.00 uur **Eucharistieviering** in de Emmauskapel van de O.L. Vrouw van Lourdeskerk.
- ong. 14.45 uur: **Samen koffie drinken** in het **Trefcentrum.**



De organisatie berust bij de Zonnebloem en de Ouderenbonden.

## KERSTCOMMUNIE

Op Zondag 24 december wordt vanaf 11.30 uur de Kerstcommunie gebracht naar zieken en hoogbejaarden; aanmelden via de pastorie, (tel.: 363 43 48).